

# Lietošanas un montāžas instrukcija Saldētava



Pirms uzstādīšanas, instalācijas, ekspluatācijas sākšanas **obligāti** izlasiet lietošanas un montāžas instrukciju. Tādējādi jūs pasargāsiet sevi un izvairīsieties no iespējamiem iekārtas bojājumiem.

# Saturs

---

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| <b>Drošības norādījumi un brīdinājumi</b> .....          | 4  |
| <b>Jūsu devums apkārtējās vides saudzēšanā</b> .....     | 13 |
| <b>Enerģijas taupīšana</b> .....                         | 14 |
| <b>Iekārtas apraksts</b> .....                           | 16 |
| Piederumi .....                                          | 18 |
| Pievienotie piederumi .....                              | 18 |
| Papildus pasūtāmie piederumi .....                       | 18 |
| <b>Aukstumiekārtas ieslēgšana un izslēgšana</b> .....    | 19 |
| Pirms pirmās lietošanas reizes .....                     | 19 |
| Aukstumiekārtas izslēgšana .....                         | 19 |
| Ilgstošas prombūtnes gadījumā .....                      | 19 |
| <b>Pareiza temperatūra</b> .....                         | 20 |
| Temperatūras iestatīšana.....                            | 20 |
| Temperatūras rādījums .....                              | 21 |
| <b>Intensīvās saldēšanas funkcijas izmantošana</b> ..... | 22 |
| Intensīvās saldēšanas funkcija .....                     | 22 |
| <b>Temperatūras un durvju brīdinājuma signāls</b> .....  | 23 |
| Temperatūras brīdinājuma signāls.....                    | 23 |
| Durvju brīdinājuma signāls .....                         | 23 |
| Brīdinājuma signāla priekšlaicīga izslēgšana .....       | 23 |
| <b>Citu iestatījumu veikšana</b> .....                   | 24 |
| Iestatījumu režīms.....                                  | 24 |
| Bloķēšanas ieslēgšana / izslēgšana .....                 | 24 |
| <b>Saldēšana un uzglabāšana</b> .....                    | 25 |
| Maksimālais sasaldējamo produktu daudzums .....          | 25 |
| Kas notiek, sasaldējot svaigus pārtikas produktus? ..... | 25 |
| Gatavo dziļi sasaldēto produktu glabāšana .....          | 25 |
| Pārtikas produktu sasaldēšana mājas apstākļos .....      | 26 |
| Saldētu produktu uzglabāšanas laiks.....                 | 28 |
| Iekšējais izkātojums .....                               | 29 |
| Piederumu izmantošana.....                               | 29 |
| <b>Atkausēšana</b> .....                                 | 30 |
| <b>Tīrīšana un kopšana</b> .....                         | 32 |
| Norādījumi par tīrīšanas līdzekļiem.....                 | 32 |
| Aukstumiekārtas sagatavošana tīrīšanai .....             | 33 |

|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| Iekšpusēs un piederumu tīrīšana.....                              | 34        |
| Durvju blīvējuma tīrīšana .....                                   | 35        |
| Gaisa pievades un izvades atveru tīrīšana .....                   | 35        |
| Pēc tīrīšanas .....                                               | 35        |
| <b>Problēmu novēršana .....</b>                                   | <b>36</b> |
| <b>Trokšņu cēloņi .....</b>                                       | <b>42</b> |
| <b>Klientu apkalpošanas dienests .....</b>                        | <b>43</b> |
| Kontaktinformācija traucējumu gadījumā.....                       | 43        |
| Datubāze “EPREL” .....                                            | 43        |
| Garantija .....                                                   | 43        |
| <b>Uzstādīšana .....</b>                                          | <b>44</b> |
| Elektrotīkla pieslēgums.....                                      | 44        |
| Montāžas norādījumi .....                                         | 45        |
| Uzstādīšana blakus citai iekārtai .....                           | 45        |
| Uzstādīšanas vieta .....                                          | 46        |
| Gaisa pievade un izvade .....                                     | 47        |
| Mēbeles durvis .....                                              | 47        |
| Pirms aukstumiekārtas iebūvēšanas.....                            | 49        |
| Iebūvēšanas izmēri.....                                           | 50        |
| Durvju eņģu maiņa .....                                           | 50        |
| Iekārtas durvju atsperu spēka regulēšana .....                    | 53        |
| Iekārtas durvju atvēršanas leņķa ierobežošana .....               | 53        |
| Aukstumiekārtas iebūvēšana .....                                  | 54        |
| Aukstumiekārtas iebūvēšanai ir nepieciešami šādi darbarīki: ..... | 54        |
| Būs nepieciešamas turpmāk norādītās montāžas detaļas.....         | 54        |
| Aukstumiekārtas sagatavošana .....                                | 54        |
| Aukstumiekārtas iebīdīšana .....                                  | 56        |
| Aukstumiekārtas līmeņošana .....                                  | 57        |
| Vienlaidu mēbeles paneļa uzstādīšana .....                        | 58        |
| Aukstumiekārtas nostiprināšana nišā.....                          | 59        |
| Mēbeles durvju montāža .....                                      | 59        |
| <b>Garantijas noteikumi .....</b>                                 | <b>64</b> |

## Drošības norādījumi un brīdinājumi

Šī aukstumiekārta atbilst obligāto drošības noteikumu prasībām. Tomēr nepareiza lietošana var radīt traumas personām un materiālus zaudējumus.

Pirms aukstumiekārtas ekspluatācijas sākšanas rūpīgi izlasiet lietošanas un montāžas instrukciju. Tajā ir sniegti svarīgi norādījumi par iebūvēšanu, drošību, lietošanu un apkopi. Tādējādi pasargāsi sevi un nesabojāsi aukstumiekārtu.

Saskaņā ar standartu IEC 60335-1 “Miele” norāda, ka visa sniegtā informācija par aukstumiekārtas uzstādīšanu, kā arī norādījumi par drošību un brīdinājumi ir obligāti jāizlasa un jāievēro.

“Miele” nevar uzņemties atbildību par zaudējumiem, kas ir radušies šo norādījumu neievērošanas dēļ.

Saglabāji lietošanas un montāžas instrukciju un nododiet to kopā ar iekārtu, ja mainās tās īpašnieks.

### Paredzētā izmantošana

- ▶ Aukstumiekārta ir paredzēta lietošanai māj-saimniecībās un māj-saimniecības apstākļiem līdzīgās uzstādīšanas vietās, piemēram,
  - veikalos, birojos un līdzīgā darba vidē;
  - zemnieku saimniecībās;
  - viesnīcās, moteļos, pansijās un citās līdzīgās iestādēs klientu vajadzībām.

Šī aukstumiekārta nav paredzēta lietošanai ārpus telpām.

- ▶ Lietojiet šo aukstumiekārtu tikai dziļi sasaldētu produktu uzglabāšanai, svaigu produktu sasaldēšanai un ledus gabaliņu pagatavošanai mājas apstākļos.

Iekārtu nedrīkst lietot nekādiem citiem mērķiem.

► Aukstumiekārta nav piemērota medikamentu, asins plazmas, laboratorijas preparātu un līdzīgu Medicīnisko produktu regulā minēto vielu vai produktu glabāšanai un atdzesēšanai. Nepareiza aukstumiekārtas izmantošana var izraisīt uzglabājamo produktu kvalitātes zudumus vai sabojāšanos. Turklāt aukstumiekārta nav piemērota izmantošanai sprādzienbīstamās vietās.

“Miele” neatbild par zaudējumiem, kas ir radušies paredzētajam nolūkam neatbilstošas izmantošanas vai nepareizas apkopes dēļ.

► Personas (tostarp bērni), kuras ierobežotu fizisko, garīgo un uztveres spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nevar droši lietot aukstumiekārtu, nedrīkst darboties ar to bez uzraudzības.

Šīs personas drīkst darboties ar aukstumiekārtu bez uzraudzības tikai tad, ja tām ir izskaidrota droša tās izmantošana und tās izprot iespējamos riskus.

### **Bērni un sadzīves tehnika**

► Bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, jāatrodas drošā attālumā no aukstumiekārtas vai tie pastāvīgi jāuzrauga.

► Bērni no astoņu gadu vecuma drīkst lietot aukstumiekārtu bez pieaugušo uzraudzības, ja tiem ir izskaidroti visi iekārtas drošas lietošanas nosacījumi. Bērniem ir jāpazīst un jāsaprot iespējamie riski, ko var izraisīt nepareiza iekārtas lietošana.

► Bērni nedrīkst bez uzraudzības tīrīt aukstumiekārtu vai veikt tās apkopi.

► Uzaugiet bērnus, kuri uzturas aukstumiekārtas tuvumā. Nekad neļaujiet bērniem spēlēties ar iekārtu.

► Nosmakšanas risks! Bērni, spēlējoties ar iepakojuma materiālu (piemēram, plēvi), var tajā ietīties vai pārvilkēt to sev pār galvu un nosmakt. Glabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.

# Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

## Tehniskā drošība

► Aukstumaģenta cirkulācijas kontūra hermētiskums ir pārbaudīts. Aukstumiekārta atbilst attiecīgajiem drošības nosacījumiem, kā arī atbilstošajām ES direktīvām.



► Šī aukstumiekārta satur aukstumaģentu izobutānu (R600a), dabīgu gāzi, kas ir ļoti draudzīga videi, taču uzliesmojoša. Šis aukstumaģents nekaitē ozona slānim un nepalielina siltumnīcefektu. Šī videi draudzīgā aukstumaģenta izmantošana daļēji ir izraisījusi ierīces darbības trokšņa palielināšanos. Visā dzesēšanas sistēmā līdz ar kompresora darbības trokšņiem var būt dzirdamas šalcošas skaņas. Šos efektus diemžēl nevar novērst, taču tie nekādi neietekmē aukstumiekārtas darbības jaudu.

Transportējot un iebūvējot / uzstādot aukstumiekārtu, pievērsiet uzmanību, lai netiktu bojāta neviena dzesēšanas sistēmas daļa. Aukstumaģenta noplūde var izraisīt acu bojājumus.

Bojājumu gadījumā:

- izvairieties no atklātas uguns un liesmu avotiem;
- atvienojiet aukstumiekārtu no elektrotīkla;
- dažas minūtes vēdiniet telpu, kurā atrodas aukstumiekārta;
- paziņojiet klientu apkalpošanas dienestam.

► Jo vairāk aukstumaģenta ir aukstumiekārtā, jo lielākai ir jābūt telpai, kurā aukstumiekārta tiks novietota. Iespējamās noplūdes gadījumā pārāk mazā telpā var izveidoties uzliesmojošs gāzes un gaisa maisījums. Uz 11 g aukstumaģenta jābūt vismaz 1 m<sup>3</sup> telpas. Aukstumaģenta daudzums ir norādīts uz tehnisko datu plāksnītes aukstumiekārtas iekšpusē.

► Uz aukstumiekārtas tehnisko datu plāksnītes norādītajiem pieslēguma datiem (drošinātāji, frekvence, spriegums) ir jābūt vienādiem ar elektrotīkla datiem, lai neradītu iekārtas bojājumus. Salīdziniet datus pirms pieslēgšanas.

Ja rodas šaubas, konsultējieties ar kvalificētu elektrotehnikas speciālistu.

► Aukstumiekārtas elektrodrošība ir garantēta tikai tad, ja tā ir savienota ar atbilstoši ierīkodu zemējuma sistēmu. Šī drošības pamatprasība ir obligāti jāievēro. Ja rodas šaubas, ļaujiet, lai elektroinstalāciju pārbauda kvalificēts elektrotehnikas speciālists.

► Aukstumiekārtas stabilu un drošu ekspluatāciju ir iespējams garantēt tikai tad, ja aukstumiekārta ir pievienota publiskajam elektrotīklam.

► Ja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt tikai “Miele” pilnvarots speciālists, lai neradītu apdraudējumu lietotājam.

► Sadalītāji vai pagarinātāji nesniedz nepieciešamo drošību (ugunsbīstamība). Nepieslēdziet ar tiem aukstumiekārtu elektrotīklam.

► Ja mitrums iekļūst iekārtas elektriskajās daļās vai barošanas kabelī, var rasties īsslēgums. Tāpēc nedarbiniet aukstumiekārtu mitrās vietās vai vietās, kur tā var tikt apšļakstīta (piemēram, garāžā, veļas mazgātavā).

► Šo aukstumiekārtu nedrīkst izmantot vietā, kas nav stacionāra (piemēram, uz kuģa).

► Aukstumiekārtas bojājumi var apdraudēt lietotāja drošību. Pārbaudiet, vai iekārtai nav redzamu bojājumu. Nekad nelietojiet bojātu aukstumiekārtu.

► Uzstādīšanas un apkopes, kā arī remontdarbu laikā aukstumiekārta ir jāatvieno no elektrotīkla. Aukstumiekārta no elektrotīkla ir atvienota tikai tad, ja:

- elektroinstalācijas drošinātāji ir izslēgti vai
- elektroinstalācijas skrūvējamie drošinātāji ir pilnībā izskrūvēti, vai

## Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

- barošanas kabelis ir atvienots no elektrotīkla. Ja barošanas kabelis ir aprīkots ar kontaktdakšu, atvienojiet to no elektrotīkla, velkot kontaktdakšu, nevis kabeli.
- Nepareizi veikti uzstādīšanas un apkopes vai remonta darbi var nopietni apdraudēt iekārtas lietotāju.  
Uzstādīšanas un apkopes vai remonta darbus drīkst veikt tikai “Miele” pilnvaroti speciālisti.
- Garantija tiek zaudēta, ja aukstumiekārtas labošanas darbus neveic “Miele” pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.
- Bojātās daļas drīkst aizstāt tikai ar oriģinālajām “Miele” rezerves daļām. Tikai šādu rezerves daļu lietošanas gadījumā “Miele” garantē, ka drošības prasības ir pilnībā izpildītas.

## Pareiza izmantošana

- ▶ Aukstumiekārta ir paredzēta lietošanai noteiktā klimata klasē (apkārtējās temperatūras diapazonā), kuras robežvērtības ir jāievēro. Klimata klase ir norādīta uz aukstumiekārtas iekšpusē piestiprinātās identifikācijas datu plāksnītes. Zemāka apkārtējā temperatūra izraisa ilgāku kompresora dīkstāves laiku, tāpēc aukstumiekārta nevar uzturēt nepieciešamo temperatūru.
- ▶ Gaisa pievadīšanas un novadīšanas atveres nedrīkst noslēgt vai aizsegt ar dažādiem priekšmetiem. Pretējā gadījumā netiek nodrošināta nevainojama ventilācija. Palielinās enerģijas patēriņš un ir iespējami iekārtas detaļu bojājumi.
- ▶ Aukstumiekārtas galda virsmai ir plastmasas apmale. Uzmanieties, lai iztecējuši tauki vai eļļa nenonāktu saskarē ar to. Tas var radīt sprieguma plaisas plastmasas daļās un izraisīt šo daļu lūšanu vai plīšanu.
- ▶ Ja iekārtā vai iekārtas durvīs uzglabājat taukus vai eļļu saturošus pārtikas produktus, pievērsiet uzmanību, lai iespējami noplūdušās taukvielas, piemēram, eļļa, nenonāktu saskarē ar iekārtas plastmasas daļām. Tas var radīt sprieguma plaisas iekārtas plastmasas daļās un izraisīt šo daļu lūšanu vai plīšanu.
- ▶ Ugunsgrēka un sprādziena risks. Neuzglabājiēt aukstumiekārtā sprādzienbīstamas vielas un produktus, kas satur degošas, strauji izplūstošas gāzes (piemēram, aerosolus). Elektriskās daļas var izraisīt uzliesmojošu gāzu maisījumu aizdegšanos.
- ▶ Sprādziena risks. Nelietojiet aukstumiekārtā elektriskās ierīces (piemēram, saldējuma aparātu). Tas var radīt dzirksteļošanu.
- ▶ Savainojumu un bojājumu risks. Neglabājiēt saldēšanas zonā kārbas un pudeles ar gāzētiem dzērieniem vai šķīdrumiem, kas var sasalt. Kārbas vai pudeles var pārsprāgt.

## Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

- ▶ Savainojumu un bojājumu risks. Pudeles, kas ir ievietotas saldēšanas zonā paātrinātai dzesēšanai, ir jāizņem ne vēlāk kā pēc stundas. Pudeles var pārsprāgt.
- ▶ Savainojumu risks. Nepieskarieties saldētiem produktiem un metāla daļām ar slapjām rokām. Rokas var apsaldēt.
- ▶ Savainojumu risks. Nekādā gadījumā tūlīt pēc izņemšanas no saldētavas nelieciet mutē ledus gabaliņus un saldējumu, it īpaši, ja tam ir augsts ūdens saturs. Saldēto produktu ļoti zemā temperatūra var izraisīt lūpu vai mēles apsaldējumus.
- ▶ Atkārtoti nenasaldējiet daļēji atkusušus vai atkusušus produktus. Izlietojiet tos, cik drīz vien iespējams, jo produkti zaudē uzturvērtību un bojājas. Pēc vārīšanas vai cepšanas atkausētos produktus var atkal sasaldēt.
- ▶ Lietojot uzturā produktus, kam beidzies derīguma termiņš, pastāv saindēšanās risks. Derīguma termiņu ietekmē dažādi faktori, piemēram, pārtikas produktu svaigums, kvalitāte un uzglabāšanas temperatūra. Ievērojiet pārtikas produktu ražotāja ieteikto uzglabāšanas termiņu un uzglabāšanas norādījumus.

## Piederumi un rezerves daļas

- ▶ Lietojiet tikai oriģinālos “Miele” piederumus. Ja iekārtā ir uzstādītas vai iebūvētas nepiederīgas daļas, garantija un / vai ražotāja atbildība par izstrādājumu tiek zaudēta.
- ▶ “Miele” garantē funkcijas nodrošinošo rezerves daļu piegādi līdz 15 gadiem, bet vismaz 10 gadus pēc jūsu aukstumiekārtas sērijas ražošanas pārtraukšanas.

### Tīrīšana un kopšana

- ▶ Neapstrādājiet durvju blīvējumu ar eļļām vai ziedēm. Pretējā gadījumā durvju blīvējums ar laiku kļūs porains.
- ▶ Tvaika tīrītāja radītais mitrums var sasniegt zem sprieguma esošās iekārtas daļas un izraisīt īsslēgumu. Aukstumiekārtas tīrīšanai un atkausēšanai nekad neizmantojiet tvaika tīrītāju.
- ▶ Smaili vai asi priekšmeti bojā aukstuma ģeneratoru un aukstumiekārta kļūst nelietojama. Tāpēc smailus un asus priekšmetus nedrīkst izmantot, lai noņemtu:
  - apsarmojumu un apledojumu;
  - piesalušus ledus slāņus un pārtikas produktus.
- ▶ Atkausēšanas nolūkos nekad neievietojiet iekārtā elektriskos sildelementus vai sveces. Tā tiks bojātas iekārtas plastmasas detaļas.
- ▶ Neizmantojiet atkausēšanas aerosolus vai ledus noņēmējus. Tie var veidot sprādzienbīstamas gāzes, saturēt šķīdinātājus vai vielas, kas bojā plastmasas daļas vai var būt kaitīgi veselībai.

### Pārvadāšana

- ▶ Aukstumiekārtu vienmēr pārvietojiet vertikālā pozīcijā un transportēšanai paredzētajā iepakojumā, lai nerastos nekādi bojājumi.
- ▶ Savainojumu un bojājumu risks. Pārvietojiet aukstumiekārtu ar otras personas palīdzību, jo aukstumiekārta ir smaga.

## Drošības norādījumi un brīdinājumi

---

### Nolietotās iekārtas likvidēšana

- ▶ Šajā gadījumā sabojājiēt savas vecās iekārtas durvju aizslēgu. Tādējādi novērsīsiet iespēju, ka bērni spēlējoties ieslēdzas iekārtā un nokļūst dzīvībai bīstamā situācijā.
- ▶ Dzesinātāja noplūde var izraisīt acu traumas! Nesabojājiēt nevienu saldēšanas sistēmas daļu, piemēram:
  - pārdurot iztvaikotāja dzesētājielas kanālus;
  - samezglojot cauruļvadus;
  - noskrāpējot virsmas pārklājumu.

### Simbols uz kompresora (atkarībā no modeļa)

Šis norādījums attiecas tikai uz otrreizējo pārstrādi. Parastas lietošanas laikā riski nepastāv.



- ▶ Kompresorā esošā eļļa, ja to norij vai tā iekļūst elpceļos, ir bīstama dzīvībai.

## Transportēšanas iepakojuma likvidēšana

Iepakojums pasargā aukstumiekārtu no iespējamajiem bojājumiem pārvadāšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izraudzīti, ņemot vērā vides aizsardzības un materiālu otrreizējās izmantošanas prasības, tādēļ tos var pārstrādāt.

Iepakojumu otrreizēja pārstrāde ļauj taupīt izejmateriālus un mazina atkritumu daudzumu materiālu apritē. Jūsu piegādātais iepakojumu pieņems atpakaļ.

## Nolietotās iekārtas utilizācija

Elektriskās un elektroniskās ierīces bieži satur vērtīgus materiālus. Tās satur arī noteiktas vielas, maisījumus un detaļas, kas bija nepieciešamas to darbībai un drošībai. Ja šie materiāli nokļūst sadzīves atkritumos vai ar tiem rīkojas neatbilstoši, tie var kaitēt cilvēku veselībai un videi. Tāpēc nekādā gadījumā neizmetiet nolietotās ierīces sadzīves atkritumos.



Izmantojiet vietējās pašvaldības, specializētā tirgotāja vai “Miele” ierīkotu oficiālu savākšanas un pieņemšanas punktu elektrisko un elektronisko ierīču nodošanai un utilizācijai. Saskaņā ar likumu jūs atbildat par jebkuru personas datu dzēšanu no utilizācijai paredzētās likvidējamās iekārtas.

Parūpējieties, lai jūsu aukstumiekārtas cauruļvadi netiktu sabojāti, transportējot līdz pienācīgas, videi draudzīgas utilizācijas vietai.

Tādējādi tiks nodrošināts, ka dzesēšanas sistēmā esošais aukstumaģents un kompresorā esošā eļļa nenonāks apkārtējā vidē.

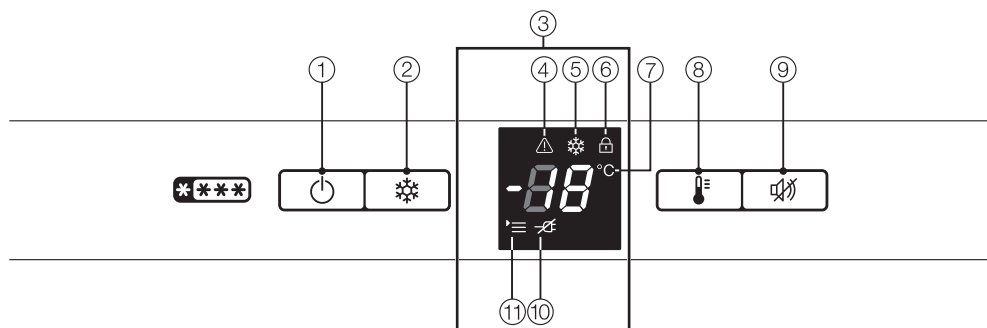
Lūdzu, nodrošiniet, lai likvidējamā iekārta līdz aiztransportēšanai tiktu uzglabāta bērniem nepieejamā vietā. Informāciju par to var iegūt šīs lietošanas un montāžas instrukcijas nodaļā “Drošības norādījumi un brīdinājumi”.

# Energijas taupīšana

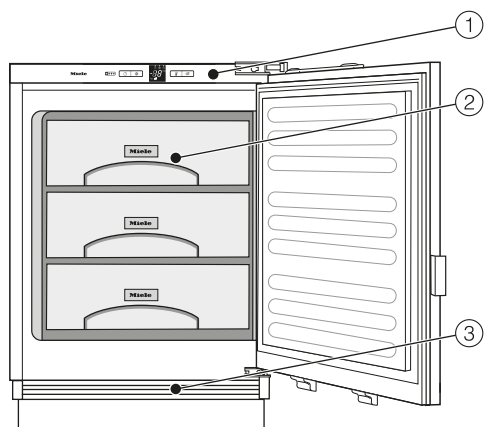
|                                 | Normāls elektroenerģijas patēriņš                                                        | Paaugstināts elektroenerģijas patēriņš                                                                         |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Uzstādīšana / apkope</b>     | Vēdināmās telpās.                                                                        | Noslēgtās, nevēdināmās telpās.                                                                                 |
|                                 | No tiešiem saules stariem pasargātā vietā.                                               | Tiešos saules staros.                                                                                          |
|                                 | Nostāk no siltuma avota (radiatora, plīts).                                              | Blakus siltuma avotam (radiatoram, plītij).                                                                    |
|                                 | Telpā ar vispiemērotāko gaisa temperatūru ap 20 °C.                                      | Telpā ar augstu temperatūru, sākot no 25 °C.                                                                   |
|                                 | Gaisa pievades un izvades atveres nav aizsegta un regulāri tiek atbrīvotas no putekļiem. | Gaisa pievades un izvades atveres ir aizsegta vai pieputējušas.                                                |
| <b>Temperatūras iestatījumi</b> | Saldēšanas kamerā: -18 °C                                                                | Iestatīta zema temperatūra: jo zemāka ir temperatūra saldēšanas zonā, jo lielāks ir elektroenerģijas patēriņš. |

|             | Normāls elektroenerģijas patēriņš                                                                                                                                        | Paaugstināts elektroenerģijas patēriņš                                                                                                                                                |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lietošana   | Atvilktnu un plauktu izkārtojums tāds pats kā iekārtas piegādes brīdī.                                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |
|             | Atveriet iekārtas durvis tikai tik bieži un uz tik ilgu laiku, cik nepieciešams. Ievietojiet rūpīgi sašķīrotus pārtikas produktus.                                       | Bieža durvju atvēršana un ilgā turēšana vaļā rada aukstuma zudumus un silta gaisa ieplūšanu. Lai iekārtā uzturētu vēlamo temperatūru, kompresora darbības laiks paildzinās.           |
|             | Iepērkoties ņemiet līdzi aukstumsomu un nekavējoties ievietojiet produktus aukstumiekārtā.<br>Siltus ēdienus un dzērienus pirms ievietošanas aukstumiekārtā atdzesējiet. | Silti ēdieni un līdz ārējās vides temperatūrai sasīlušī pārtikas produkti rada aukstumiekārtā siltumu. Lai iekārtā uzturētu vēlamo temperatūru, kompresora darbības laiks paildzinās. |
|             | Ievietojiet rūpīgi iesaiņotus produktus.                                                                                                                                 | Šķidrumu iztvaikošana un kondensēšanās saldēšanas zonā rada aukstuma zudumus.                                                                                                         |
|             | Nepārpildiet plauktus, lai iekārtā varētu cirkulēt gaiss.                                                                                                                | Samazināta gaisa cirkulācija izraisa aukstuma zudumus.                                                                                                                                |
| Atkausēšana | Saldētavas zona jāatkausē, kad ledus kārtiņas biezums sasniedz maksimāli 0,5 cm.                                                                                         | Ledus slānis pasliktina aukstuma piekļuvi sasaldētajiem produktiem.                                                                                                                   |

# Iekārtas apraksts



- ① Aukstumiekārtas ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņš
- ② Intensīvās saldēšanas funkcijas ieslēgšanas / izslēgšanas taustiņš
- ③ Displejs ar temperatūras rādījumu
- ④ Trauksmes simbols
- ⑤ Intensīvās saldēšanas simbols
- ⑥ Bloķēšanas simbols
- ⑦ Temperatūras rādījums
- ⑧ Temperatūras iestatīšanas taustiņš
- ⑨ Brīdinājuma signāla izslēgšanas taustiņš
- ⑩ Strāvas padeves pārtraukuma simbols
- ⑪ Izvēlnes simbols (iestatījumu režīms: displeja spilgtuma iestatīšana, bloķēšanas ieslēgšana / izslēgšana).

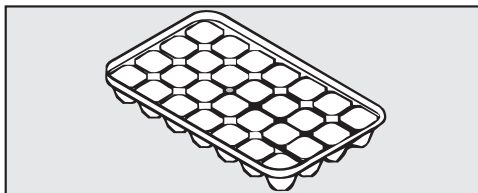


- ① Vadības panelis ar displeju
- ② Saldētavas atvilktnes
- ③ Gaisa pievades un izvades režģis

## Piederumi

### Pievienotie piederumi

#### Ledus kubiņu trauks



## Papildus pasūtāmie piederumi

“Miele” sortimentā ir pieejami daudzi aukstumiekārtai piemēroti noderīgi piederumi, kā arī tīrīšanas un kopšanas līdzekļi.

Papildus pasūtāmos piederumus varat pasūtīt “Miele” internetveikalā. Šos izstrādājumus varat iegādāties arī “Miele” Klientu apkalpošanas dienestā (skatiet šīs instrukcijas beigās) un pie “Miele” pilnvarotā izplatītāja.

## Universāla mikrošķiedras drāna

Mikrošķiedras drāna noder pirkstu nospiedumu un nelielu netīrumu notīrīšanai no nerūsējošā tērauda virsmām, iekārtu paneliņiem, logiem, mēbelēm, automobiļu stikliem utt.

## Komplekts “MicroCloth”

Komplektā “MicroCloth” ir iekļauta viena universālā, viena glāžu, kā arī viena pulēšanas drāna.

Drānas ir izgatavotas no īpaši izturīga un neplīstoša materiāla. Drānu īpaši smalkās mikrošķiedras nodrošina augstu tīrīšanas veiktspēju.

## Pirms pirmās lietošanas reizes

### Iepakojuma materiāli

- Izņemiet visus iepakojuma materiālus no iekārtas iekšpuses.

### Tīrīšana

Lūdzu, ievērojiet atbilstošos norādījumus nodaļā “Tīrīšana un kopšana”.

- Notīriet iekārtas iekšējās virsmas un piederumus.

## Aukstumiekārtas ieslēgšana

Lai nodrošinātu pietiekami zemu temperatūru, pirms pirmās produktu ievietošanas reizes aukstumiekārtai ir jāļauj dažas stundas darboties. Ievietojiet pārtikas produktus aukstumiekārtā, ja temperatūra ir pietiekami zema (vismaz  $-18^{\circ}\text{C}$ ).

- Nospiediet taustiņu .

Aukstumiekārta sāk dzesēšanu. Temperatūras indikators un simbols  mirgo, līdz saldēšanas zonā ir pietiekami auksts.

## Aukstumiekārtas izslēgšana

- Turiet nospiestu taustiņu , līdz displejs nodziest.

Ja tā nenotiek, ir ieslēgta bloķēšana (skatīt nodaļas “Citu iestatījumu veikšana” sadaļu “Bloķēšanas izslēgšana”).

Dzesēšana ir izslēgta.

## Ilgstošas prombūtnes gadījumā

Ja aukstumiekārta pirms ilgstoša nelietošanas perioda tiek izslēgta, taču netiek iztīrīta un durvis paliek aizvērtas, var veidoties pelējums. Noteikti iztīriet aukstumiekārta.

Ja aukstumiekārtu ilgāku laiku nelieto, rīkojieties šādi:

- izslēdziet aukstumiekārta;
- atvienojiet kontaktdakšu vai izslēdziet ēkas elektroinstalācijas drošinātājus;
- atkausējiet saldēšanas zonu;
- iztīriet aukstumiekārta un atstājiet aukstumiekārtas durvis atvērtas, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju un nepieļautu nevēlamu aromātu veidošanos.

# Pareiza temperatūra

Pārtikas produktu uzglabāšanā ļoti nozīmīga ir pareizas temperatūras iestatīšana. Mikroorganismi izraisa strauju pārtikas produktu bojāšanos; to var novērst vai mazināt, izvēloties pareizu uzglabāšanas temperatūru. Temperatūra ietekmē mikroorganismu vairošanās ātrumu. Zemā temperatūrā šie procesi palēninās.

Lai sasaldētu svaigus pārtikas produktus un uzglabātu tos ilgāku laiku, ir nepieciešama **-18 °C** temperatūra. Šādā temperatūrā mikroorganismu vairošanās nenotiek gandrīz nemaz. Tiklīdz temperatūra kļūst augstāka nekā -10 °C, sākas mikroorganismu izraisīta produktu sadalīšanās un pārtikas produktus nevar ilgi uzglabāt. Tādēļ daļēji vai pilnīgi atkusušus pārtikas produktus drīkst atkārtoti sasaldēt tikai pēc termiskas apstrādes (vārīšanas vai cepšanas). Augstās temperatūrās lielākā daļa mikroorganismu iet bojā.

Temperatūra aukstumiekārtā paaugstinās šādos gadījumos:

- jo biežāk un ilgstošāk tiek atvērtas iekārtas durvis;
- jo vairāk pārtikas produktu tiek ievietots;
- jo siltāki ir ievietotie pārtikas produkti;
- jo augstāka ir aukstumiekārtas apkārtējās vides temperatūra. Aukstumiekārta ir paredzēta lietošanai noteiktā klimata klasē (telpas temperatūras diapazonā), kuras robežvērtības ir jāievēro.

## Temperatūras iestatīšana

- Spiediet taustiņu  tik reižu, līdz temperatūras rādījumā ir redzama vēlamā temperatūra.

Nospiežot taustiņu pirmoreiz, mirgo pēdējā iestatītā temperatūras vērtība.

Pēc tam temperatūras vērtība nepārtraukti mainās: kad ir sasniegta vērtība -28 °C, rādījums atsākas no -14 °C.

Jaunā izvēlētā temperatūras vērtība pēc neilga laika tiek automātiski apstiprināta un parādīta temperatūras rādījumā. Temperatūra aukstumiekārtā lēnām saņem šo vērtību.

## Temperatūras rādījums

Temperatūras indikācija vadības panelī rāda temperatūru iekārtas siltākajā vietā.

Temperatūras rādījums mirgo šādos gadījumos:

- temperatūra neatrodas pieejamajā temperatūras rādījuma diapazonā, piemēram, uzreiz pēc aukstumiekārtas ieslēgšanas;
- tiek iestatīta cita temperatūra;
- brīdinājums par aukstuma zudumu – temperatūra iekārtā ir paaugstinājusies par vairākiem grādiem.

Īslaicīgs aukstuma zudums ir parasta parādība, ja tas ir radies šādu iemeslu dēļ:

- ilgāku laiku ir bijušas atvērtas iekārtas durvis, piemēram, lai izņemtu vai ievietotu lielāku daudzumu produktu;
- iekārtā ir ievietoti svaigi pārtikas produkti, lai tos sasaldētu.

Tiklīdz temperatūra nokrītas, sasniedzot apm.  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ , temperatūras indikators atkal deg pastāvīgi.

# Intensīvās saldēšanas funkcijas izmantošana

## Intensīvās saldēšanas funkcija

Lai efektīvi sasaldētu pārtikas produktus, pirms svaigu produktu ievietošanas saldēšanas zonā ieslēdziet intensīvās saldēšanas funkciju.

Tādējādi pārtikas produkti tiks sasaldēti straujāk un tiks labāk saglabāta to uzturvērtība, vitamīni, izskats un garša.

### Izņēmumi:

- ja tiek ievietoti jau sasaldēti pārtikas produkti;
- ja diennaktī netiek ievietots vairāk nekā 2 kg produktu.

## Intensīvās saldēšanas funkcijas ieslēgšana

Intensīvās saldēšanas funkcija ir jāieslēdz **6 stundas pirms saldējamo produktu ievietošanas**. Ja saldēšanai ievietojat **maksimālo saldējamo daudzumu**, intensīvās saldēšanas funkcija ir jāieslēdz **24 stundas** iepriekš.

- Īsi nospiediet intensīvās saldēšanas funkcijas taustiņu .

Izgaismojas intensīvās saldēšanas funkcijas simbols . Temperatūra saldēšanas zonā pazeminās, jo aukstumiekārta darbojas ar maksimālo dzesēšanas jaudu.

## Intensīvās saldēšanas funkcijas izslēgšana

Intensīvās saldēšanas funkcija automātiski izslēdzas pēc aptuveni 65 stundām. Simbols  nodziest, un saldētava turpina darboties ar parasto dzesēšanas jaudu.

Lai taupītu elektroenerģiju, intensīvās saldēšanas funkciju var izslēgt priekšlaicīgi.

- Turiet nospiestu taustiņu , līdz simbols  nodziest.

Dzesēšana aukstumiekārtā atsāk darboties ar parasto jaudu.

# Temperatūras un durvju brīdinājuma signāls

Aukstumiekārta ir aprīkota ar brīdinājuma sistēmu, lai nenotiktu nepamanīta temperatūras paaugstināšanās un lai nepieļautu elektroenerģijas zudumus, ko varētu radīt neaizvērtas iekārtas durvis.

## Temperatūras brīdinājuma signāls

Ja saldēšanas temperatūra sasniedz pārāk augstu vērtību, iekārtas displejā mirgo temperatūras indikācija un trauksmes simbols . Papildus atskan brīdinājuma signāls.

Tas, kādu temperatūras diapazonu saldētava atpazīst kā pārāk siltu, ir atkarīgs no temperatūras iestatījuma.

Skaņas un gaismas signāls tiek aktivēts, piemēram,

- ja ieslēdzat aukstumiekārtu un temperatūra atsevišķā temperatūras zonā pārāk atšķiras no iestatītās temperatūras,
- ja saldēto produktu šķirošanas un izņemšanas laikā iekārtā no telpas ir ieplūdis daudz silta gaisa,
- ja sasaldēšanai ievietoja lielu daudzumu pārtikas produktu,
- ja sasaldēšanai ievietoja siltus svaigos pārtikas produktus,
- ja ir bijis strāvas padeves pārtraukums;
- ja saldētava ir bojāta.

Tiklīdz trauksmes stāvoklis ir novērsts, brīdinājuma skaņas signāls izslēdzas, temperatūras indikācija deg nepārtraukti un trauksmes simbols  nodziest.

 Bojātu pārtikas produktu lietošana var apdraudēt veselību.

Ja temperatūra ilgāku laiku ir bijusi augstāka nekā  $-18^{\circ}\text{C}$ , produkti var daļēji vai pilnīgi atkust. Tādējādi saīsinās pārtikas produktu glabāšanas laiks.

Pārbaudiet, vai produkti nav daļēji vai pilnīgi atkususi. Tādā gadījumā patērējiet šos pārtikas produktus pēc iespējas drīzāk vai pirms atkārtotas sasaldēšanas pārstrādājiet tos (izvēriiet vai izcepiet).

## Durvju brīdinājuma signāls

Ja iekārtas durvis ir atvērtas ilgāk par 60 sekundēm, atskan brīdinājuma signāls.

Tiklīdz iekārtas durvis ir aizvērtas, skaņas signāls tiek izslēgts.

## Brīdinājuma signāla priekšlaicīga izslēgšana

Ja brīdinājuma signāls traucē, varat izslēgt to priekšlaicīgi.

■ Nospiediet taustiņu .

Brīdinājuma signāls apklust.

Temperatūras trauksmes gadījumā simbols  joprojām ir izgaismots, līdz trauksmes situācija ir novērsta.

# Citu iestatījumu veikšana

## Iestatījumu režīms

Iestatījumu režīmā var ieslēgt vai izslēgt bloķēšanu.

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Bloķēšanas ieslēgšana / izslēgšana | c |
|------------------------------------|---|

Uz iestatījumu režīmu displejā norāda izvēlnes simbols \*≡.

Kā **ieslēgt un izslēgt iekārtas bloķēšanu**, ir aprakstīts turpmāk.

### Bloķēšanas ieslēgšana / izslēgšana

Bloķēšana pasargā aukstumiekārtu no nejaušas izslēgšanas.

#### – Bloķēšanas ieslēgšana

- Aptuveni 5 sekundes turiet nospiestu taustiņu .

Deg izvēlnes simbols \*≡, un displejā mirgo simbols c.

Iestatījumu režīms ir aktivēts.

- Īsi nospiediet taustiņu , lai izsauktu bloķēšanas funkciju.

Displejā tiek parādīts rādījums c1.

- Īsi nospiediet taustiņu , lai ieslēgtu bloķēšanu.

Iedegas bloķēšanas simbols .

- Lai izietu no iestatījumu režīma, nospiediet taustiņu .

Displejā tiek parādīta temperatūra.

#### – Bloķēšanas izslēgšana

- Aptuveni 5 sekundes turiet nospiestu taustiņu .

Deg bloķēšanas funkcijas simbols  un izvēlnes simbols \*≡, un displejā mirgo c.

Iestatījumu režīms ir aktivēts.

- Īsi nospiediet taustiņu , lai izsauktu bloķēšanas funkciju.

Displejā tiek parādīts rādījums c0.

- Īsi nospiediet taustiņu , lai izslēgtu bloķēšanu.

Bloķēšanas simbols  nodziest.

- Lai izietu no iestatījumu režīma, nospiediet taustiņu .

Displejā ir redzama dzesēšanas zonas temperatūra.

### Maksimālais sasaldējamo produktu daudzums

Lai pārtikas produktus pēc iespējas ātrāk pilnībā sasaldētu, nedrīkst pārsniegt maksimālo sasaldējamo produktu daudzumu. Maksimālais 24 stundu laikā sasaldējamais produktu daudzums ir norādīts uz identifikācijas datu plāksnītes kā "Sasaldējamo produktu daudzums ... kg/24 h".

### Kas notiek, sasaldējot svaigus pārtikas produktus?

Svaigi pārtikas produkti jāsasaldē pēc iespējas ātrāk, lai saglabātu to uzturvērtību, vitamīnus, izskatu un garšu.

Jo lēnāk pārtikas produkti tiek sasaldēti, jo vairāk šķidruma no atsevišķajām šūnām nokļūst starp tām. Šūnas saraujas. Pēc atkausēšanas tikai daļa pirms tam izplūdušā šķidruma var nokļūt atpakaļ šūnās. Praksē tas nozīmē, ka pārtikas produkts ir lielā mērā zaudējis sulīgumu. To var saprast no tā, ka pēc atkausēšanas ap pārtikas produktu veidojas liela ūdens peļķe.

Ja pārtikas produkti tika ātri sasaldēti, šūnu šķidrumam bija mazāk laika, lai no šūnām nokļūtu starp tām. Šūnas saraujas ievērojami mazāk. Pēc atkausēšanas tikai nelielais pirms tam izplūdušā šķidruma daudzums var nokļūt atpakaļ šūnās, tādējādi sulīguma zudums ir ļoti ierobežots. Veidojas tikai neliela ūdens peļķe.

### Gatavo dziļi sasaldēto produktu glabāšana

Nesasaldējiet atkārtoti pilnīgi vai daļēji atkusušus produktus. Produktus drīkst vēlreiz sasaldēt tikai pēc to termiskās apstrādes (vārīšanas vai cepšanas).

Iegādājoties uzglabāšanai gatavus dziļi saldētus produktus, jau veikālā pārbaudiet:

- vai iepakojums nav bojāts;
- derīguma termiņu;
- produkta iegādes vietā saldētavas temperatūru.

Ja saldētavas temperatūra ir augstāka nekā  $-18^{\circ}\text{C}$ , saldēto produktu uzglabāšanas ilgums samazinās.

- Iegādājieties saldētos produktus iepirkšanās beigās un transportējiet tos, ietītus laikrakstu papīrā vai ievietotus aukstumsomā.
- Mājās nekavējoties ievietojiet saldētos produktus aukstumiekārtā.

# Saldēšana un uzglabāšana

## Pārtikas produktu sasaldēšana mājās apstākļos

Saldēšanai izvēlieties tikai svaigus un kvalitatīvus pārtikas produktus.

### Pirms sasaldēšanas ņemiet vērā!

- **Saldēšanai ir piemēroti** šādi produkti:  
svaiga gaļa, mājpūtņi, medījums, zivis, dārzeņi, garšaugi, svaigi augļi, piena produkti, konditorejas izstrādājumi, ēdienu pārpalikumi, olas dzeltenums, olas baltums un daudzi gatavie ēdieni.
- **Saldēšanai nav piemēroti** šādi produkti:  
vīnogas, lapu salāti, redīsi, rutki, skābais krējums, majonēze, veselas olas ar čaumalām, sīpoli, veseli, neapstrādāti āboli un bumbieri.
- Lai saglabātu dārzeņu krāsu, garšu, aromātu un C vitamīnu, dārzeņus pirms sasaldēšanas ieteicams blanšēt. Šai nolūkā iegremdējiet nelielas dārzeņu porcijas uz 2–3 minūtēm vārošā ūdenī. Pēc tam izņemiet dārzeņus un strauji atdzesējiet aukstā ūdenī. Noteciniet ūdeni no dārzeņiem.
- Liesa gaļa ir daudz piemērotāka saldēšanai nekā trekna un to var uzglabāt ievērojami ilgāk.
- Starp karbonādes, steika, šniceles un cita veida gaļas izstrādājumu gabaliem iekļāji pārtikas plēvi. Tā jūs nepieļausiet produktu sasaldēšanu vienā gabalā.
- Neapstrādātiem pārtikas produktiem un blanšētiem dārzeņiem pirms sasaldēšanas nav jāpievieno garšvielas

un sāls, bet gatavajiem ēdieniem jāpievieno tikai ļoti neliels daudzums garšvielu un sāls. Dažām garšvielām sasaldējot mainās garšas intensitāte.

- Lai nepieļautu jau sasaldēto produktu atkuššanu un nepalielinātu elektroenerģijas patēriņu, silti ēdieni un dzērieni pirms ievietošanas saldētavā ir jāatdzesē.

### Saldējamo produktu iepakošana

- Pirms saldēšanas produkti jāsadala porcijās.

#### – Piemērots iepakojums

- Plastmasas plēves
- Polietilēna tunelplēve
- Alumīnija folija
- Saldēšanai paredzēti trauki

#### – Nepiemērots iepakojums

- Iesaiņojamais papīrs
  - Pergamenta papīrs
  - Celofāns
  - Atkritumu maisiņi
  - Lietoti iepirkumu maisiņi
- Izspiediet no iepakojuma gaisu.
  - Cieši noslēdziet iepakojumu ar:

- gumijas gredzenu;
- plastmasas saspraudi;
- aukliņu;
- aukstumizturīgu līmlenti.

**Ieteikums:** Polietilēna maisiņus un tunelplēves var arī aizkausēt ar plēves sakausēšanas ierīci.

- Uz iepakojuma uzrakstiet saturu un sasaldēšanas datumu.

### Pirms produktu ievietošanas

- Ja svaigo produktu daudzums pārsniedz 2 kg, kādu laiku pirms produktu ievietošanas ieslēdziet intensīvās saldēšanas funkciju (skatīt nodaļu "Intensīvās saldēšanas funkcijas lietošana").

Tādējādi iepriekš sasaldētie produkti saņems aukstuma rezervi.

### Saldējamo produktu ievietošana



Bojājumu risks pārāk liela ievietoto produktu smaguma dēļ.

Pārāk liels ievietoto produktu smagums var izraisīt saldēšanas zonas atvilktnes / stikla plāksnes bojājumus.

Ievērojiet attiecīgo maksimālo slodzi:

- saldēšanas atvilktnē = 25 kg;
- stikla plāksnē = 35 kg.

Lai pasargātu saldētos produktus no atkuššanas, tikko ievietotie pārtikas produkti nedrīkst saskarties ar jau sasaldētajiem.

### - Neliela sasaldējamo produktu daudzuma ievietošana

Pārtikas produktus saldēt apakšējās saldēšanas atvilktnēs.

- Izvietojiet saldējamus produktus uz saldēšanas atvilktnes pamatnes izklāta veidā, lai tie pilnībā sasaltu iespējami ātrāk.

- Lai nepieļautu sasalšanu vienā gabalā vai piesalšanu virsmām, iepakojumam pirms ievietošanas aukstumiekārtā jābūt sausam.

# Saldēšana un uzglabāšana

## Saldētu produktu uzglabāšanas laiks

Pārtikas produktu uzglabāšanas ilgums ir ļoti dažāds, pat uzturot paredzēto -18 °C temperatūru. Arī saldētos produktos notiek ļoti palēnināts noārdīšanās process. Gaisa skābekļa ietekmē, piemēram, tauki var sasmakt. Tāpēc lielu gaļu var uzglabāt apmēram divreiz ilgāk nekā treknu gaļu.

Norādītie uzglabāšanas laiki ir orientējošās vērtības dažādu grupu pārtikas produktu uzglabāšanai saldēšanas zonā.

| Pārtikas produktu grupa          | Uzglabāšanas laiks (mēneši) |
|----------------------------------|-----------------------------|
| saldējums                        | 2 līdz 6                    |
| maize, konditorejas izstrādājumi | 2 līdz 6                    |
| siers                            | 2 līdz 4                    |
| zivis, trekna                    | 1 līdz 2                    |
| zivis, liesas                    | 1 līdz 5                    |
| desa, šķiņķis                    | 1 līdz 3                    |
| medījumu gaļa, cūkgaļa           | 1 līdz 12                   |
| putnu gaļa, liellopu gaļa        | 2 līdz 10                   |
| dārzeņi, augļi                   | 6 līdz 18                   |
| garšaugi                         | 6 līdz 10                   |

Ja saldētie produkti ir iegādāti veikalā, noteicošais ir uzglabāšanas termiņš, kas ir norādīts uz iepakojuma.

Konstantā saldētavas -18 °C temperatūrā un ievērojot atbilstošas higiēnas prasības, var izmantot maksimālu pārtikas produktu uzglabāšanas termiņu un mazināt pārtikas atkritumu daudzumu.

## Saldēto produktu atkausēšana

Nesaldējiet atkārtoti pilnīgi vai daļēji atkusušus produktus. Produktus drīkst vēlreiz sasaldēt tikai pēc to termiskās apstrādes (vārīšanas vai cepšanas).

Saldētos produktus var atkausēt:

- mikroviļņu krāsnī;
- cepeškrāsnī karstā gaisa vai atkausēšanas režīmā;
- istabas temperatūrā;
- dzesēšanas zonā (aukstums, kas izdalās no saldētajiem produktiem, tiek izmantots citu produktu dzesēšanai);
- tvaika krāsnī.

**Plakanus gaļas un zivs gabalus** pēc daļējas atkuššanas var ievietot karstā pannā.

**Gaļas un zivs gabali** (piemēram, maltā gaļa, cālis, zivs fileja) ir jāatkausē tā, lai tie nesaskartos ar citiem pārtikas produktiem. Rūpīgi savāciet un likvidējiet no produktiem izplūdušo šķidrumu.

**Augļus** var atkausēt istabas temperatūrā – gan iepakojumā, gan nosegtā traukā.

**Dārzeņus**, iepriekš neatkausējot, var ievietot verdošā ūdenī vai karstās taukvielās. Gatavošanas laiks mainītās šūnu struktūras dēļ ir nedaudz īsāks nekā svaigiem dārzeņiem.

### Paātrināta dzērienu atdzesēšana

Pudeles, kas ievietotas saldētavā paātrinātai atdzesēšanai, jāizņem **ne vēlāk kā pēc stundas**. Pudeles var pārsprāgt.

### lekšējais izkārtojums

#### Saldēšanas zonas atvilktnes un stikla plāksnes izņemšana

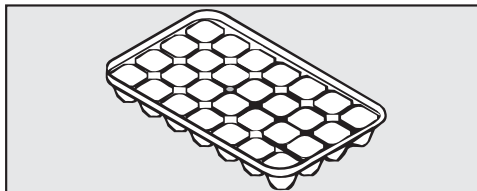
Atvilktnes var izņemt, lai ievietotu vai izņemtu produktus vai tīrīšanas nolūkā.

Saldēšanas zonu var arī palielināt. Ja jāsasaldē lielizmēra produkti, piemēram, vesels tītars vai medījuma gaļa, varat izņemt stikla plāksnes, kas atrodas starp saldētavas atvilktnēm.

- Izvelciet atvilktnes līdz atdurei un izceliet uz augšu.
- Priekšpusē mazliet paceliet stikla plāksni un izvelciet virzienā uz priekšu.

### Piederumu izmantošana

#### Ledus kubiņu pagatavošana



- Piepildiet ledus kubiņu trauku līdz trim ceturtdaļām tilpuma ar ūdeni un ievietojiet to saldētavas atvilktnē uz pamatnes.
- Ja ledus kubiņu trauks ir piesalis, tā atbrīvošanai lietojiet neasu priekšmetu, piemēram, karotes kātu.

**Ieteikums:** Lai ledus kubiņus varētu vieglāk izņemt no trauka, trauku var brīdi paturēt tekošā ūdenī.

# Atkausēšana

## Saldēšanas zona

Saldēšanas zona netiek atkausēta automātiski.

Iekārtas normālas darbības laikā saldētavā, piemēram, uz iekšējām sienām, ar laiku izveidojas sarma un ledus kārtā. Sarmas un ledus veidošanās intensitāti ietekmē šādi cēloņi:

- saldēšanas zonas durvis ir bieži un / vai ilgstoši atvērtas;
- sasaldēšanai ir ievietots liels daudzums svaigu pārtikas produktu;
- telpā ir paaugstināts gaisa mitrums.

Izveidojoties biežai ledus kārtai, saldētavas atvilktnes ir grūti izvilkst un saldēšanas zonas durvis nevar pilnībā aizvērt. Mazinās arī dzesēšanas jauda, tādējādi palielinot elektroenerģijas patēriņu.

- Laiku pa laikam atkausējiet saldēšanas zonu, vēlākais tad, kad ir izveidojusies aptuveni 0,5 cm bieza ledus kārtā.

**Ieteikums:** Izmantojiet laiku, kad saldēšanas zonā ir ievietots neliels daudzums saldējamo produktu vai to nav vispār vai telpā ir zems gaisa mitrums un zema temperatūra.

 Nepareizas atkausēšanas dēļ radušos bojājumu risks.

Atkausēšanas laikā raugieties, lai netiktu bojāts aukstuma ģenerators un iekārta tāpēc nekļūtu nelietoama.

Neskrāpējiet sarmas un ledus kārtu. Neizmantojiet smailus vai asus priekšmetus.

Atkausēšanas paātrināšanai neizmantojiet mehāniskus palīg līdzekļus vai citus līdzekļus, kurus nav ieteicis ražotājs.

## Pirms atkausēšanas

- Dienu pirms atkausēšanas ieslēdziet intensīvās saldēšanas funkciju. Tā tiks nodrošināta aukstuma rezerve saldētavā jau ievietotajiem produktiem un tos varēs ilgāk uzglabāt istabas temperatūrā.
- Izņemiet saldētos produktus un ietiniet tos vairākās laikrakstu papīra kārtās vai segās.

**Ieteikums:** Saldētos produktus var uzglabāt arī aukstumsomās.

- Uzglabājiet saldētos produktus vēsumā, līdz saldēšanas zona atkal ir gatava darbībai.
- Izņemiet no saldēšanas zonas visas saldēšanas atvilktnes un stikla plauktus (atkarībā no modeļa).

## Atkausēšana

Jo ilgāk sasaldētie produkti tiks uzglabāti istabas temperatūrā, jo īsāks būs to uzglabāšanas laiks.

Atkausēšanu veiciet ātri.



Karstums un iekārtā iekļuvis mitrums var izraisīt bojājumus.

Tvaika tīrīšanas ierīces radītais tvaiks, kā arī elektriskie sildītāji un degošas sveces var bojāt plastmasas daļas un elektriskās detaļas.

Neizmantojiet aukstumiekārtas atkausēšanai tvaika tīrīšanas ierīces, elektriskos sildītājus, kā arī degošas sveces.

Atkausēšanas aerosoli vai ledus noņēmēji var veidot sprādzienbīstamas gāzes, saturēt šķīdinātājus vai vielas, kas bojā plastmasas detaļas vai ir kaitīgas veselībai.

Neizmantojiet atkausēšanas aerosolus vai ledus noņēmējus.

- Izslēdziet aukstumiekārtu.

Dzesēšana ir izslēgta.

- Atvienojiet kontaktdakšu vai izslēdziet ēkas elektroinstalācijas drošinātājus.
- Atstājiet saldēšanas zonas durvis atvērtas.

**Ieteikums:** Atkausēšanas procesu var paātrināt, saldēšanas zonā uz paliktņiem ievietojot divus katlus ar karstu (nevis verdošu) ūdeni. Tādā gadījumā atkausēšanas laikā saldēšanas zonas durvīm ir jābūt aizvērtām, lai neaizplūstu siltums.

- Izņemiet atdalījušos ledus gabalus.

- Savāciet kušanas ūdeni ar sūkli vai drānu.

## Pēc atkausēšanas

- Iztīriet un nosusiniet saldēšanas zonu.
- Aizveriet iekārtas durvis.
- Pieslēdziet ledusskapi elektrotīklam un ieslēdziet to.
- Lai ātrāk sasniegtu nepieciešamo temperatūru saldēšanas zonā, ieslēdziet intensīvās saldēšanas funkciju.
- Tiklīdz saldētavā ir sasniegta pietiekami zema temperatūra, iebīdiet tajā atvilktnes ar saldētajiem produktiem.
- Tiklīdz temperatūra saldēšanas zonā ir sasniegusi vismaz -18 °C, izslēdziet intensīvās saldēšanas funkciju, nospiežot intensīvās saldēšanas funkcijas taustiņu.

## Tīrīšana un kopšana

Raugieties, lai iekārtas elektronikā neieklātu ūdens.

⚠ Mitruma iekļūšana var izraisīt bojājumus.

Tvaika tīrīšanas ierīces radītais tvaiks var bojāt plastmasas un elektriskās daļas.

Neizmantojiet aukstumiekārtas tīrīšanai tvaika tīrīšanas ierīces.

Nedrīkst noņemt aukstumiekārtas iekšpusē piestiprināto identifikācijas datu plāksnīti. Tā būs nepieciešama bojājumu gadījumā.

### Norādījumi par tīrīšanas līdzekļiem

Aukstumiekārtas iekšpuses tīrīšanai izmantojiet tikai pārtikas produktiem nekaitīgus tīrīšanas un kopšanas līdzekļus.

Lai pasargātu visas virsmas no bojājumiem, **nelietojiet** tīrīšanai:

- sodu, amonjaku, skābes vai hlorīdus saturošus tīrīšanas līdzekļus;
- kaļķi šķīdinošus tīrīšanas līdzekļus;
- abrazīvus tīrīšanas līdzekļus (piemēram, pulverveida vai krēmveida tīrīšanas līdzekļus, tīrīšanas pastas, pumeku);
- šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus;
- nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekļus;
- trauku mašīnu tīrīšanas līdzekļus;
- cepeškrāsns tīrīšanas aerosolus;
- stikla tīrīšanas līdzekļus;
- abrazīvus, cietus sūkļus un birstes (piemēram, katlu beržamos sūkļus);
- gumijas kasītkļus;
- asus metāla skrāpjus.

Tīrīšanai ieteicams izmantot tīru sūkli, remdenu ūdeni un nelielu daudzumu mazgāšanai ar rokām paredzēta trauku mazgājamā līdzekļa.

Svarīgus norādījumus par iekārtas tīrīšanu skatiet turpmākajās lappusēs.

### Aukstumiekārtas sagatavošana tīrīšanai

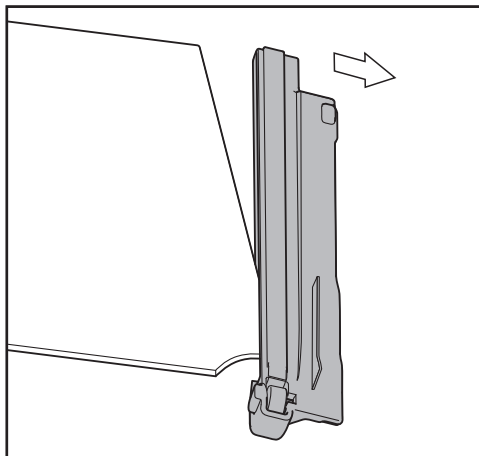
- Izslēdziet aukstumiekārtu.

Displeja apgaismojums nodziest, un dzesēšana tiek izslēgta.

- Izņemiet no aukstumiekārtas pārtikas produktus un novietojiet tos vēsā vietā.
- Atkausējiet saldēšanas zonu (skatīt nodaļu "Atkausēšana").
- Izņemiet visas izņemamās iekārtas daļas, lai tās notīrītu.

- Izņemiet atvilktnes.
- Izņemiet plauktus: priekšpusē nedaudz paceliet plauktu uz augšu un izvelciet virzienā uz priekšu.

Plauktu sānu apmales nav piemērotas mazgāšanai trauku mašīnā.



- Noņemiet šīs apmales.
- Pēc tīrīšanas atkal piestipriniet apmales pie plaukta.

# Tīrīšana un kopšana

## Iekšpusēs un piederumu tīrīšana

Aukstumiekārta ir jāatkausē un jātīra regulāri (apmēram 2 reizes gadā).

Nepieļaujiet netīrumu piekalšanu, nometiet tos uzreiz.

Tīrīšanai izmantojiet laiku, kad

- saldēšanas zonā ir maz produktu vai to nav vispār,
  - telpas gaisa mitruma saturs un telpas temperatūra ir zemi (vēsākais gada laiks).
- Tīriet iekārtas **iekšpusi** ar tīru sūkli, remdenu ūdeni un nelielu daudzumu mazgāšanai ar rokām paredzēta trauku mazgājamā līdzekļa.
- Pēc tīrīšanas visas virsmas noslaukiet ar tīrā ūdenī samitrinātu drānu un nosusiniet ar sausu drānu.

Mazgāšanai trauku mašīnā **nav** piemērotas šādas daļas:

- visas saldēšanas atvilktnes;
- plaukti;

■ Tīriet šos piederumus ar rokām.

Ledus kubiņu trauks ir **piemērots mazgāšanai trauku mašīnā**.

⚠ Pārāk augsta temperatūra trauku mašīnā var radīt bojājumus.

Mazgājot aukstumiekārtas daļas trauku mašīnā, ja temperatūra pārsniedz 55 °C, tās var kļūt nelietojamā, piemēram, deformēties.

Mazgāšanai trauku mašīnā piemērotajām daļām izvēlieties tikai tādu trauku mašīnas programmu, kurā temperatūra nepārsniedz 55 °C.

Saskarē ar dabīgajām krāsvielām, ko satur, piemēram, burkāni, tomāti un kečups, aukstumiekārtas plastmasas daļas trauku mašīnā var nokrāsoties. Šī krāsas maiņa neietekmē plastmasas daļu stabilitāti.

- Īsu brīdi atstājiet aukstumiekārtas durvis atvērtas, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju un nepieļautu nevēlamu aromātu veidošanos.

### Durvju blīvējuma tīrīšana

Ja durvju blīvējums ir bojāts vai izslīdējis no rievas, iekārtas durvis var neaizvērties pareizi un dzesēšanas veiktspēja mazinās. Rezultātā iekšpusē veidojas ūdens kondensāts un var izveidoties apledojums.

Nebojājiet durvju blīvējumu un nodrošiniet, lai tas neizslīdētu no rievas.

 Nepareiza tīrīšana var radīt bojājumus.

Apstrādājot durvju blīvējumu ar eļļām vai ziedēm, tas var kļūt porains.

Neapstrādājiet durvju blīvējumu ar eļļām vai ziedēm.

- Durvju blīvējumu regulāri nomazgājiet tikai ar tīru ūdeni un pēc tam to rūpīgi nosusiniet ar sausu drānu.

### Gaisa pievades un izvades atveru tīrīšana

Putekļu nosēdumi palielina energopatēriņu.

- Regulāri tīriet gaisa pievades un izvades atveres ar otu vai putekļsūcēju (izmantojiet, piemēram, “Miele” putekļsūcēja apaļo birsti).

### Pēc tīrīšanas

- Aizveriet iekārtas durvis.
- Atkal ieslēdziet aukstumiekārtu.
- Ieslēdziet intensīvās saldēšanas funkciju, lai ātrāk sasniegtu nepieciešamo temperatūru.
- Tiklīdz saldētavā ir sasniegta pietiekami zema temperatūra, iebīdiet tajā atvilktnes ar saldējamajiem produktiem.
- Izslēdziet intensīvās saldēšanas funkciju.

## Problēmu novēršana

Lielāko daļu traucējumu un kļūdu, kas var rasties ikdienas lietošanas laikā, varat novērst patstāvīgi. Daudzos gadījumos varat ietaupīt laiku un izmaksas, jo nebūs jāvērsas klientu apkalpošanas dienestā.

Turpmākajās tabulās ir sniegti ieteikumi, kā konstatēt un novērst traucējuma vai kļūdas cēloni.

Līdz traucējumu novēršanas brīdim pēc iespējas neveriet aukstumiekārtas durvis, lai aukstuma zudums būtu pēc iespējas mazāks.

| Problēma                                                                                           | Cēlonis un novēršana                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aukstumiekārta nedzēsē; atverot dzesēšanas zonas durvis, nedarbojas iekšējais apgaismojums.</b> | Aukstumiekārta nav ieslēgta.<br>■ Ieslēdziet aukstumiekārtu.                                                                                                                                                        |
|                                                                                                    | Kontaktdakša nav atbilstoši ievietota kontaktligzdā.<br>■ Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā.                                                                                                                   |
|                                                                                                    | Ir nostrādājuši ēkas elektroinstalācijas drošinātāji. Iespējami bojājumi aukstumiekārtā, mājas elektrotīkla spriegumā vai citā ierīcē.<br>■ Sazinieties ar kvalificētu elektriķi vai klientu apkalpošanas dienestu. |
| <b>Kompresors darbojas nepārtraukti.</b>                                                           | Tā nav kļūme. Ja nepieciešams mazāks aukstums, kompresors pārslēdzas uz mazāku apgriezienu skaitu, lai taupītu elektroenerģiju. Tādējādi paildzinās kompresora darbības laiks.                                      |

| Problēma                                                                                                | Cēlonis un novēršana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kompresors ieslēdzas arvien biežāk un uz ilgāku laiku, temperatūra aukstumiekārtā ir pārāk zema.</b> | <p>Gaisa pievades un izvades atveres ir aizsegta vai pieputējušas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Neaizsedziet gaisa pievades un izvades atveres.</li> <li>■ Regulāri iztīriet putekļus no gaisa pievades un izvades atverēm.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                         | <p>Bieži tika atvērtas iekārtas durvis vai tajā sasaldēšanai tika ievietots liels daudzums svaigu pārtikas produktu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Iekārtas durvis atveriet, tikai ja nepieciešams un uz iespējami īsāku brīdi.</li> </ul> <p>Nepieciešamā temperatūra pēc kāda laika atkal tiks iestatīta automātiski.</p>                                                                                                                                            |
|                                                                                                         | <p>Iekārtas durvis nav pilnībā aizvērtas. Iespējams, jau ir izveidojusies biežāka ledus kārtā.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aizveriet iekārtas durvis.</li> </ul> <p>Nepieciešamā temperatūra pēc kāda laika atkal tiks iestatīta automātiski.</p> <p>Ja jau ir izveidojusies bieža ledus kārtā, mazinās dzesēšanas jauda, tādējādi palielinot enerģijas patēriņu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Atkausējiet aukstumiekārtu un iztīriet to.</li> </ul> |
|                                                                                                         | <p>Telpas temperatūra ir pārāk augsta. Jo augstāka ir telpas temperatūra, jo ilgāk darbojas kompresors.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ievērojiet nodaļas “Uzstādīšana” sadaļā “Uzstādīšanas norādījumi – uzstādīšanas vieta” minētos norādījumus.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                         | <p>Aukstumiekārtā ir iestatīta pārāk zema temperatūra.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Izlabojiet temperatūras iestatījumu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                         | <p>Joprojām ir ieslēgta intensīvās saldēšanas funkcija.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Lai taupītu elektroenerģiju, varat priekšlaicīgi izslēgt intensīvās saldēšanas funkciju.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Problēmu novēršana

| Problēma                                                                                                                                                                                                             | Cēlonis un novēršana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kompresors ieslēdzas aizvien retāk un īsāku laiku, aukstumiekārtā paaugstinās temperatūra.</b>                                                                                                                    | <p>Tā nav kļūme. Ir iestatīta pārāk augsta temperatūra.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Izmainiet temperatūras iestatījumu.</li> <li>■ Atkārtoti pārbaudiet temperatūru pēc 24 stundām.</li> </ul> <p>Saldētie produkti sāk atkust.</p> <p>Apkārtējās vides temperatūra ir zemāka nekā temperatūra, kādā šo iekārtu bija paredzēts uzstādīt.</p> <p>Ja apkārtējās vides temperatūra ir pārāk zema, kompresors ieslēdzas retāk. Tādējādi saldētavas temperatūra var pārmērīgi paaugstināties.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ņemiet vērā nodaļas “Uzstādīšana” sadaļā “Uzstādīšanas vieta” sniegtos norādījumus.</li> <li>■ Paaugstiniet apkārtējās vides temperatūru.</li> </ul> |
| <b>Aukstumiekārtas aizmugurē apakšā pie kompresora mirgo gaismas diodes kontrollampiņa (atkarībā no modeļa). Kompresora elektronika ir aprīkota ar darbības indikatora un kļūmju noteikšanas LED kontrollampiņu.</b> | <p>Kontrollampiņa ik pa 5 sekundēm vairākkārt nomirgo.</p> <p>Ir radusies kļūme.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.</li> </ul> <p>Kontrollampiņa regulāri mirgo ik pa 15 sekundēm.</p> <p>Tā nav kļūme. Šī mirgošana ir normāla.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Paziņojumi displejā

| Ziņojums                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Cēlonis un novēršana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Displejā ir izgaismots simbols  . Aukstumiekārtu nevar izslēgt.                                                                                                                                                     | Ir aktivēta <b>bloķēšana</b> .<br><ul style="list-style-type: none"> <li>■ Izslēdziet bloķēšanu (skatīt nodaļas “Citu iestatījumu veikšana” sadaļu “Bloķēšanas ieslēgšana / izslēgšana”).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Displejā mirgo divas līnijas.                                                                                                                                                                                                                                                                        | Temperatūra tiek rādīta tikai tad, kad temperatūra ierīcē ir zemāka nekā 0 °C.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pārbaudiet temperatūru displejā apmēram 6 stundas pēc iekārtas ieslēgšanas.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Atskan brīdinājuma signāls, un displejā mirgo brīdinājuma simbols  ar temperatūras rādījumu.                                                                                                                        | Ir aktivēta <b>temperatūras trauksme</b> (skatīt arī “Temperatūras un durvju trauksme”): aukstumiekārtā ir pārāk augsta vai pārāk zema temperatūra.<br>Tās cēloņi var būt, piemēram, šādi: <ul style="list-style-type: none"> <li>– iekārtas durvis bieži tikušas atvērtas;</li> <li>– neieslēdzot intensīvās saldēšanas funkciju, ir sasaldēts liels daudzums pārtikas produktu;</li> <li>– ir bijis ilgāks strāvas padeves pārtraukums.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Novērsiet trauksmes cēloni.  nodziest. Atkarībā no temperatūras pārbaudiet pārtikas produktus, vai tie nav daļēji vai pilnīgi atkususi. Ja produkti ir atkususi, pirms atkārtotas sasaldēšanas tie ir termiski jāapstrādā (jāvāra vai jācep).</li> </ul> |
| Displejā tiek parādīts strāvas trūkuma simbols  , un atskan brīdinājuma signāls. Tiek parādīta arī augstākā temperatūra, kas strāvas trūkuma vai strāvas padeves pārtraukuma laikā ir konstatēta saldēšanas zonā. | Tiek parādīts <b>strāvas trūkums</b> : pēdējās dienās vai stundās temperatūra aukstumiekārtā strāvas trūkuma vai strāvas padeves pārtraukuma dēļ īslaicīgi bija sasniegusi pārāk augstu vērtību.<br>Pēc strāvas padeves atjaunošanas aukstumiekārta darbojas ar pēdējo veikto temperatūras iestatījumu.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nospiediet taustiņu “OK”.</li> </ul> Tiek dzēsts augstākās temperatūras rādījums. Tā vietā temperatūras rādījumā atkal ir redzama saldēšanas zonas faktiskā temperatūra.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>■ Atkarībā no temperatūras pārbaudiet pārtikas produktus, vai tie nav daļēji vai pilnīgi atkususi. Ja produkti ir atkususi, pirms atkārtotas sasaldēšanas tie ir termiski jāapstrādā (jāvāra vai jācep).</li> </ul>                                              |

## Problēmu novēršana

| Ziņojums                                                                                                            | Cēlonis un novēršana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Displejā iedegas simbols <b>!</b> , aukstumiekārta nedzesē, bet iekārtas vadība un iekšējais apgaismojums darbojas. | <p>Ir ieslēgts demonstrācijas režīms. Šis režīms ir paredzēts pilnvarotajiem izplatītājiem iekārtas demonstrācijai, neieslēdzot dzesēšanu. Privātai lietošanai šis iestatījums nav izmantojams.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu un noskaidrojiet, kā izslēgt aukstumiekārtas demonstrācijas režīmu.</li></ul> |
| Displejā redzams <b>"F0"</b> līdz <b>"F9"</b> .                                                                     | <p>Pastāv traucējumi.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                              |

### Vispārīgas problēmas aukstumiekārtas darbībā

| Problēma                                                            | Cēlonis un novēršana                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Saldētavas durvis vairākas reizes pēc kārtas nevar atvērt.</b>   | Tā nav kļūme. Piesūkšanās dēļ iekārtas durvis bez papildu spēka patēriņa var atvērt tikai apmēram pēc 1 minūtes.                                                |
| <b>Saldētie produkti ir piesaluši pie saldēšanas zonas virsmas.</b> | Pārtikas produktu iepakojums to ievietošanas brīdī nav bijis sauss.<br>■ Lai atdalītu saldētos produktus, izmantojiet neasu priekšmetu, piemēram, karotes kātu. |
| <b>Aukstumiekārtas ārējās sienas šķiet siltas.</b>                  | Tā nav kļūme. Saldēšanas procesā radītais siltums tiek izmantots kondensācijas novēršanai.                                                                      |

# Trokšņu cēloņi

| Normāli trokšņi                                                                                        | Kā tie rodas?                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Brrrrr...</b>                                                                                       | Rūcošo skaņu rada motors (kompresors). Motoram ieslēdzoties, šī skaņa īsu brīdi var kļūt nedaudz skaļāka. |
| <b>Blab, blab...</b>                                                                                   | Burbuļošanu, skalošanos vai sanēšanu rada dzesinātāji, kas plūst cauruļvados.                             |
| <b>Klik...</b>                                                                                         | Klikšķēšanu var dzirdēt vienmēr, kad termostats ieslēdz vai izslēdz motoru.                               |
| <b>Knak...</b>                                                                                         | Knakšķēšanu var dzirdēt vienmēr, kad aukstumiekārtā izplešas materiāls.                                   |
| Ņemiet vērā, ka motora, dzesinātāju un gaisa plūsmas radītās skaņas dzesēšanas sistēmā nav novēršamas! |                                                                                                           |

| Trokšņi                                | Cēlonis un novēršana                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Grabēšana, žvadzēšana, šķindoņa</b> | Aukstumiekārta nav novietota līdzeni. Izmantojot līmeņrādi, novietojiet iekārtu līdzeni. Līmeņošanai izmantojiet regulējamās kājas aukstumiekārtas apakšā vai palieciet zem tām kādu priekšmetu. |
|                                        | Aukstumiekārta pieskaras citām mēbelēm vai ierīcēm. Atbīdiet iekārtu.                                                                                                                            |
|                                        | Atvilktnes vai plaukti ļogās vai iestrēgst. Pārbaudiet izņemamās daļas un, ja nepieciešams, ievietojiet tās atkārtoti.                                                                           |
|                                        | Saskaras pudeles vai trauki. Pārvietojiet tos nedaudz tālāk citu no cita.                                                                                                                        |
|                                        | Transportēšanas kabeļa turētājs joprojām karājas iekārtas aizmugurē. Noņemiet to.                                                                                                                |

## Kontaktinformācija traucējumu gadījumā

Traucējumu gadījumā, kurus nevarat novērst patstāvīgi, sazinieties, piemēram, ar savu "Miele" specializēto tirgotāju vai "Miele" Klientu apkalpošanas dienestu.

"Miele" Klientu apkalpošanas dienesta pakalpojumus var pieteikt tiešsaistē vietnē [www.miele.lv/service](http://www.miele.lv/service).

"Miele" Klientu apkalpošanas dienesta kontaktinformācija ir norādīta šī dokumenta beigās.

Klientu apkalpošanas dienestam ir nepieciešams modeļa apzīmējums un izgatavošanas numurs (Fabr. / SN / Nr.). Šī informācija ir sniegta uz identifikācijas datu plāksnītes.

Identifikācijas datu plāksnīte atrodas aukstumiekārtas iekšpusē.

## Datubāze "EPREL"

No 2021. gada 1. marta informācija par energomarkējumu un ekodizaina prasībām būs pieejama Eiropas Produktu datubāzē ("EPREL"). Datubāzei var piekļūt saitē <https://eprel.ec.europa.eu/>. Tajā jums tiks lūgts ievadīt modeļa apzīmējumu.

Modeļa apzīmējums ir norādīts uz identifikācijas datu plāksnītes.

|                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                       |                                                                    |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Miele</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                       |                                                                    |                                                                           |
| XXXXXX                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                       | Nr. XX / XXXXXXXXX.                                                |                                                                           |
| WEINTEMPERERSCHRANK-UNTERTISCHMODELL<br>MULTITEMPERATURE WINE STORAGE CABINET-UNDERWORKTOP<br>ARMOIRE DE MISE EN TEMP. DES VINS-MOD. ENCASTRABLE SOUS PLAN<br>ARMARIO PLACONCONDIZIONATO VINO-MOD. INFOREBILLO EN CUCINA<br>BRITISH TEMPERATURE WINE CABINET UNDERCUPBOARD |                                                                                       |                                                                    |                                                                           |
| Klasse/Class<br>Classe/Clase<br>SN-ST                                                                                                                                                                                                                                      | Ap-Typ/AP-Type<br>AP-Type/AP-Tipo                                                     | Bruttinhalt/Gross Capacity<br>Volume Brut/Capacidad Bruta<br>XXX l | Gefriervermögen/Freezing Capacity<br>Pouvoir de Congel/Capac. Congeladora |
| Nutzhalt<br>Net Capacity<br>Volume Utile<br>Capac. Util                                                                                                                                                                                                                    | Geo. Tot. / K. / G. / R. / F. / C.<br>/ R. / F. / C.<br>Tot. / F. / C. / VINO / CHILL | R600a: XXg                                                         |                                                                           |

## Garantija

Garantijas termiņš ir 2 gadi.

Papildinformāciju par garantijas nosacījumiem jūsu valstī varat saņemt "Miele" Klientu apkalpošanas dienestā.

## Elektrotīkla pieslēgums

Aukstumiekārta ir sagatavota pieslēgšanai 50 Hz, 220–240 V maiņstrāvai.

Ir nepieciešami vismaz 10 A drošinātāji.

Savienojumam drīkst izmantot tikai kontaktligzdu ar zemējumu, kas ir uzstādīta saskaņā ar spēkā esošajiem normatīviem. Pieslēgums elektrotīklam ir jāveic atbilstoši VDE 0100 vadlīnijām.

Lai ārkārtas gadījumā aukstumiekārtu varētu ātri atvienot no strāvas padeves, kontaktligzda nedrīkst atrasties iekārtas aizmugurē un tai ir jābūt viegli pieejamai.

Ja pēc iebūvēšanas kontaktligzda vairs nav aizsniedzama, elektroinstalācijā ir jāiekļauj ierīce, ar kuru visiem poliem var atvienot strāvas padevi. Kā atvienošanas ierīci var izmantot slēdžus, kuriem atstatums starp kontaktiem ir vismaz 3 mm. Tie var būt pārtraucējslēdži, drošinātāji un kontaktori (EN 60335).

Aukstumiekārtas elektrotīkla kontaktdakša un barošanas kabelis nedrīkst saskarties ar aukstumiekārtas aizmuguri, jo aukstumiekārtas vibrācijas var sabojāt kontaktdakšu un barošanas kabeli. Tas var izraisīt īsslēgumu.

Arī citas iekārtas nevajadzētu pieslēgt kontaktligzdām, kas atrodas aiz šīs aukstumiekārtas.

Pieslēgums ar pagarinātāju nav pieļaujams, jo pagarinātājs nenodrošina nepieciešamo aukstumiekārtas drošību (piemēram, pārkaršanas risks).

Aukstumiekārtu nedrīkst pievienot autonomiem invertoriem, kas tiek izmantoti autonomās energoapgādes vajadzībām, piemēram, **saules enerģijas aprīkojumam**.

Pretējā gadījumā sprieguma maksimums aukstumiekārtas ieslēgšanas brīdī aktivizēs tās drošības izslēgšanos. Tādējādi var tikt bojāta elektronika. Aukstumiekārtas pievienošanai elektrotīklam nedrīkst izmantot arī tā dēvētās **energoekonomiskās kontaktdakšas**, jo tās mazina elektroenerģijas padevi un aukstumiekārtā pārmērīgi sasilst.

Ja ir jānomaina elektrības padeves vads, to drīkst darīt tikai kvalificēts elektriķis.

### Montāžas norādījumi

 Aukstumiekārtas apgāšanās rada bojājumu un savainojumu risku.

Aukstumiekārta ir ļoti smaga un var svērties uz priekšu, ja iekārtas durvis ir atvērtas.

Iekārtas durvīm ir jābūt aizvērtām, līdz aukstumiekārta ir iebūvēta un nostiprināta iebūvēšanas nišā atbilstoši lietošanas un montāžas instrukcijai.

 Siltumu izstarojošu iekārtu izraisīts ugunsgrēka un bojājumu risks.

Siltumu izstarojošas iekārtas var aizdegties un izraisīt aukstumiekārtas aizdegšanos.

Aukstumiekārtu nedrīkst iebūvēt zem plīts virsmas.

 Atklātu liesmu izraisīts ugunsgrēka un bojājumu risks.

Atklātas liesmas var izraisīt aukstumiekārtas aizdegšanos.

Nenovietojiet aukstumiekārtas tuvumā atklātas liesmas avotus, piemēram, sveci.

### Uztādīšana blakus citai iekārtai

 Kondensāts var izraisīt iekārtas ārsienu bojājumus.

Ja ir augsts gaisa mitrums, uz iekārtas ār sienām var veidoties kondensāts un izraisīt koroziju.

Ieteicams novietot blakus aukstumiekārtai citas vertikālas vai horizontālas iekārtas.

Tomēr aukstumiekārtu var uzstādīt blakus citai iekārtai, jo tās sānu sienās ir integrēti apsildes elementi.

Noskaidrojiet pie sava specializētā tirgotāja, kādas kombinācijas ir iespējamās jūsu aukstumiekārtai.

# Uzstādīšana

## Uzstādīšanas vieta

Iekārtas uzstādīšanai piemērota ir sausa, labi vēdināma telpa.

Izvēloties uzstādīšanas vietu, lūdzu, ņemiet vērā, ka aukstumiekārtas elektroenerģijas patēriņš palielinās, ja tā ir uzstādīta apkures ierīču, plīts vai cita siltuma avota tiešā tuvumā. Nav ieteicams pakļaut iekārtu arī tiešu saules staru iedarbībai.

Jo augstāka ir telpas temperatūra, jo ilgāk darbosies kompresors un jo lielāks būs elektroenerģijas patēriņš.

Iebūvējot aukstumiekārtu, jāievēro arī šādi nosacījumi:

- kontaktligzda nedrīkst atrasties iekārtas aizmugurē un ārkārtas gadījumā tai jābūt viegli pieejamai;
- kontaktdakša un kabelis nedrīkst sa-skarties ar aukstumiekārtas aizmuguri, jo, iekārtai vibrējot, tie var tikt bojāti;
- arī citas iekārtas nav ieteicams pieslēgt kontaktligzdām, kas atrodas aiz šīs aukstumiekārtas.

 Augsts gaisa mitrums var izraisīt bojājumus.

Augstā gaisa mitrumā uz aukstumiekārtas ārējām virsmām var veidoties kondensāts un izraisīt koroziju.

Uzstādiet aukstumiekārtu sausā telpā ar pietiekamu ventilāciju un / vai klimata kontroli.

Pēc iebūvēšanas pārliedzinieties, ka iekārtas durvis veras pareizi, ir ievēroti norādītie gaisa pievades un izplūdes atveru šķēsgriezumu izmēri un aukstumiekārta ir iebūvēta atbilstoši lietošanas un montāžas instrukcijas norādījumiem.

## Klimata klase

Aukstumiekārta ir paredzēta lietošanai noteiktā klimata klasē (apkārtējās temperatūras diapazonā), kuras robežvērtības ir jāievēro. Klimata klase ir norādīta uz aukstumiekārtas iekšpusē piestiprinātās identifikācijas datu plāksnītes.

| Klimata klase | Apkārtējā temperatūra |
|---------------|-----------------------|
| SN            | +10 līdz +32 °C       |
| N             | +16 līdz +32 °C       |
| ST            | +16 līdz +38 °C       |
| T             | +16 līdz +43 °C       |

Zemākā apkārtējā temperatūrā paildzinās kompresora dīkstāves laiks. Tas var paaugstināt temperatūru aukstumiekārtā un tādējādi izraisīt bojājumus.

## Gaisa pievade un izvade

⚠ Nepietiekama ventilācija var izraisīt ugunsgrēku un bojājumus.

Ja aukstumiekārta netiek pietiekami labi vēdināta, kompresors ieslēdzas biežāk un darbojas ilgāk. Tas rada palielinātu elektroenerģijas patēriņu un paaugstinātu kompresora darba temperatūru, kas savukārt var izraisīt kompresora bojājumus.

Pārliecinieties, ka aukstumiekārtai tiek nodrošināta pietiekama ventilācija.

Noteikti ievērojiet norādītos gaisa pievades un izvades atveru šķērs griezumus.

Gaisa pievades un izvades atveres nedrīkst noslēgt vai aizsegt.

Turklāt no tām regulāri ir jāiztīra putekļi.

Gaisa pievade un izvade notiek caur aukstumiekārtas pamatnē esošo gaisa pievades un izvades režģi.

## Mēbeles durvis

### – Spraugas izmērs

Mēbeles durvju biezums un malu rādīss, kā arī vertikālās spraugas izmērs tiek noteikts atkarībā no virtuves iekārtojuma.

Noteikti ievērojiet turpmāk minētos norādījumus:

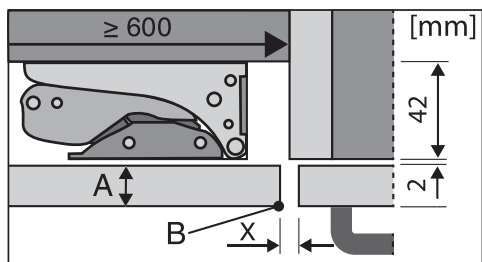
Ja sprauga starp aukstumiekārtas mēbeles durvīm un eņģu pusē blakus esošās virtuves mēbeles priekšpusi vai noslēdzošo sānu ir pārāk šaura, atverot aukstumiekārtas durvis, tās var atsisties pret virtuves mēbeles priekšpusi / sānu sienu.

Spraugas izmērs ir jānosaka individuāli atkarībā no mēbeles durvju biezuma un malu rādīsa.

**Ieteikums:** Plānojot virtuves iekārtojumu vai nomainot aukstumiekārtu, ņemiet to vērā, lai nodrošinātu pareizu iebūvēšanu.

# Uzstādīšana

| Mēbeles durvju biezums A (mm) | Spraugas izmērs X (mm) dažādiem malu rādiusiem B |      |     |     |
|-------------------------------|--------------------------------------------------|------|-----|-----|
|                               | R0                                               | R1,2 | R2  | R3  |
| ≥16–19                        | vismaz 3                                         |      |     |     |
| 20                            | 5                                                | 4    | 4   | 3,5 |
| 21                            | 5,5                                              | 5    | 4,5 | 4   |
| 22                            | 6,5                                              | 6    | 5,5 | 5   |

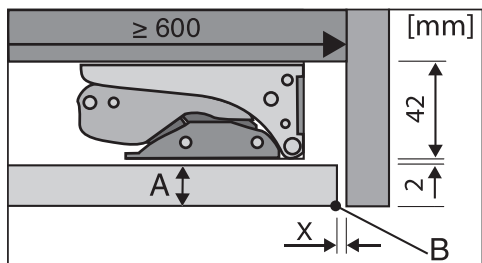


Blakus esošās virtuves mēbeles priekšpuse

A = mēbeles priekšējās virsmas biezums

B = malu rādiuss

X = spraugas izmērs



Noslēdzošā sānu siena

A = mēbeles priekšējās virsmas biezums

B = malu rādiuss

X = spraugas izmērs

**Ieteikums:** Starp mēbeles korpusu un sānu sienu uzstādiet distanceru. Tādējādi iegūsi pietiekami platu spraugu.

## Mēbeles durvju svars

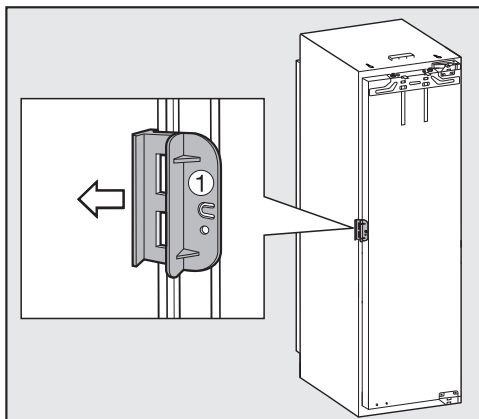
⚠ Pārāk smagas mēbeles durvis var izraisīt bojājumus.  
Uzstādītās mēbeles durvis, kas pārsniedz pieļaujamo svaru, var bojāt eņģes, kas var nelabvēlīgi ietekmēt iekārtas darbību.

| Aukstumiekārta | Maksimālais mēbeles durvju svars, kg |
|----------------|--------------------------------------|
|----------------|--------------------------------------|

|            |    |
|------------|----|
| F 31202 Ui | 10 |
|------------|----|

## Pirms aukstumiekārtas iebūvēšanas

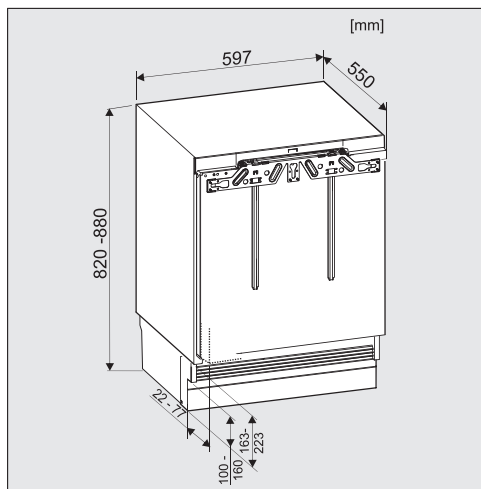
- Pirms aukstumiekārtas iebūvēšanas izņemiet no tās iepakojumu ar piederumiem iekārtas uzstādīšanai un citus priekšmetus.
- Noņemiet kabeļa turētāju no iekārtas aizmugurējās daļas.



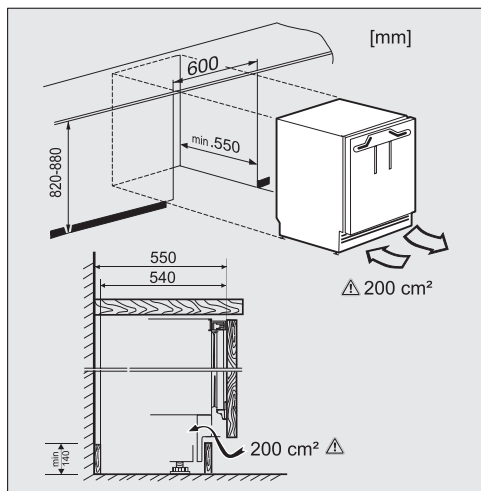
- Atveriet iekārtas durvis un novelciet sarkano transportēšanas stiprinājumu ① (atkarībā no modeļa).

# Uzstādīšana

## Iebūvēšanas izmēri



## Iekārtas izmēri



## Gaisa pievades un izvades izmēri

## Durvju eņģu maiņa

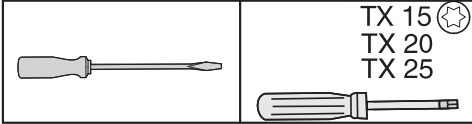
Aukstumiekārta tiek ražota ar durvju eņģu atduri labajā pusē. Ja ir nepieciešama kreisās puses atdure, ir jāmaina durvju eņģu atdure.

⚠ Mainot durvju eņģu atduri, var gūt savainojumus un radīt bojājumus. Ja durvju eņģu atduri maina viena persona, paaugstinās savainojumu un bojājumu rašanās risks. Noteikti mainiet durvju eņģu atduri ar otras personas palīdzību.

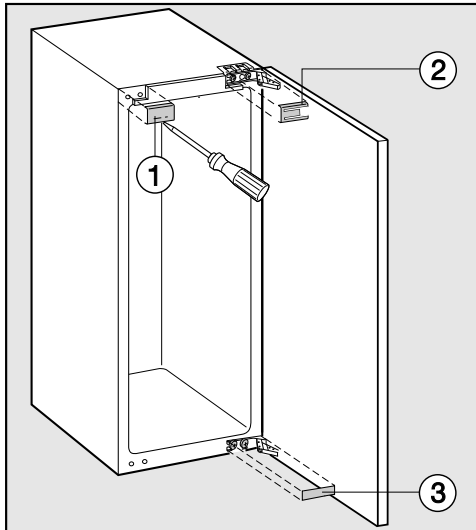
Ja durvju blīvējums ir bojāts vai izslīdējis no rievas, iekārtas durvis var neaizvērties pareizi un dzesēšanas veikspēja mazinās. Iekšpusē veidojas ūdens kondensāts, un var izveidoties apledojums. Nebojājiet durvju blīvējumu un nodrošiniet, lai tas neizslīdētu no rievas.

## Sagatavošanās durvju eņģu atdures maiņai

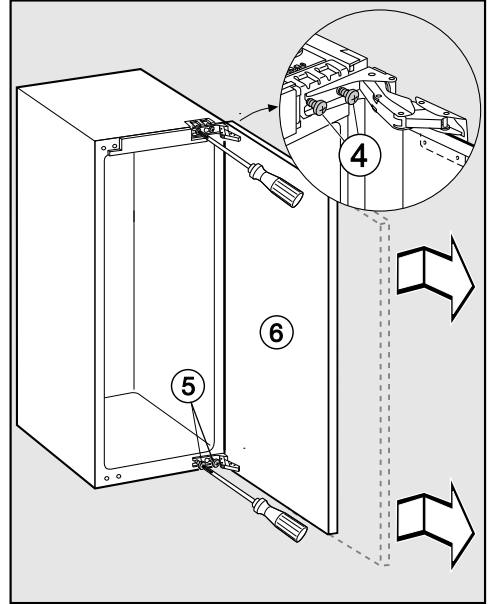
Durvju eņģu atdures maiņai ir nepieciešami šādi darbarīki:



- Lai durvju eņģu atdures virziena maiņas laikā pasargātu iekārtas durvis un grīdas segumu no bojājumiem, iekārtas priekšā uz grīdas uzsedziet piemērotu paklāju.



- Noņemiet nosedzošās daļas ①, ② un ③.



- Nedaudz atskrūvējiet skrūves ④ un ⑤ durvju eņģēs.
- Pabīdiet iekārtas durvis ⑥ uz āru un izceliet tās.
- Pilnībā izskrūvējiet skrūves ④ un vaļīgi pieskrūvējiet tās pretējā pusē.
- Pilnībā izskrūvējiet skrūves ⑤ un vaļīgi pieskrūvējiet tās pretējā pusē.

# Uzstādīšana

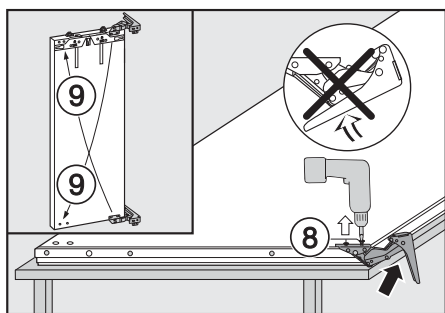
## Durvju montāža

- Nolieciet noņemtās iekārtas durvis uz stabilas pamatnes ar ārpusi uz augšu.

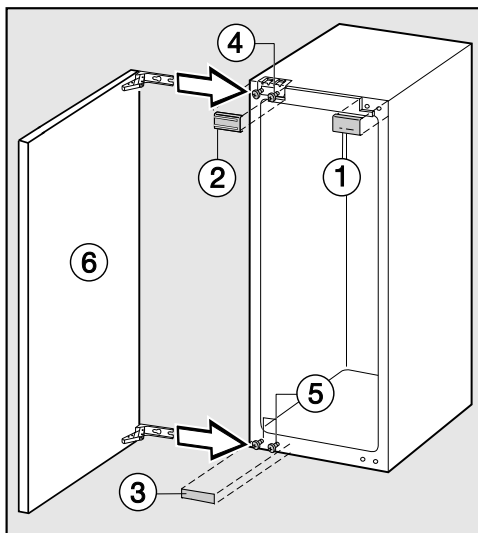
⚠ Durvju eņģu aizvēršanās var radīt savainojumus.

Eņģes var aizvērties.

Atstāijiet eņģes atvērtas.



- Izskrūvējiet skrūves ⑧.
- Pārvietojiet eņģes diagonāli ⑨.

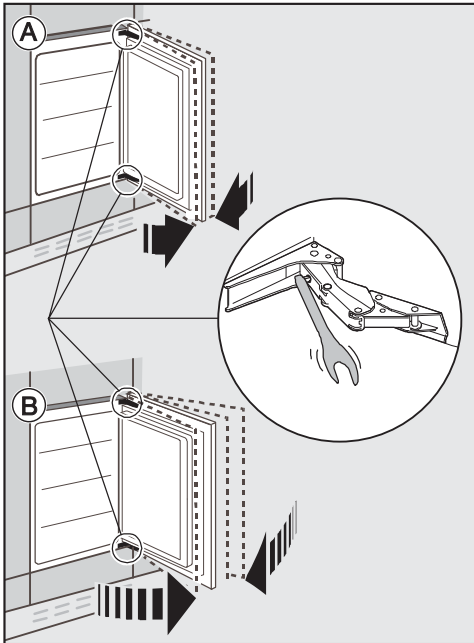


- Uzbīdīet iekārtas durvis ⑥ uz iepriekš ieskrūvētajām skrūvē ④ un ⑤ un cieši pievelciet skrūves ④ un ⑤.
- Piestipriniet nosedzošās daļas ①, ② un ③.

## Iekārtas durvju atspēru spēka regulēšana

Ja vēlaties, lai iekārtas durvju atvēršana tiktu amortizēta, nodrošinot laidenāku durvju atvēršanu, varat palielināt iekārtas durvju atspēru spēku.

Šim nolūkam noregulējiet durvju eņģes ar seššķautņu atslēgu.



Ⓐ Ja iekārtas durvīm nevajag tik plaši vērties:

- grieziet seššķautņu atslēgu pulksteņrādītāju kustības virzienā.

Eņģes būs noregulētas stingrāk un vairs nevarēs tik viegli plaši vērties.

Ⓑ Ja iekārtas durvis drīkst plaši vērties:

- grieziet seššķautņu atslēgu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.

Eņģes būs noregulētas vaļīgāk un tādējādi varēs vieglāk vērties.

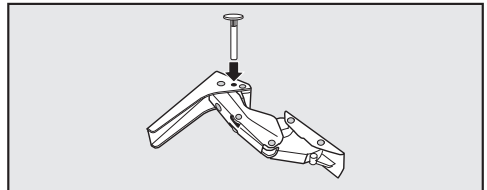
## Iekārtas durvju atvēršanas leņķa ierobežošana

Rūpnīcā durvju eņģes ir noregulētas tā, lai iekārtas durvis varētu plaši atvērt.

Ja kādu iemeslu dēļ jāsasašina durvju atvēršanas leņķis, to var panākt, noregulējot durvju eņģes.

Piemēram, ja durvju atvēršanas laikā tās atsitas pret blakus esošo sienu, iekārtas durvju atvēršanas leņķis ir jāsamazina līdz apmēram 90°:

Durvju atvēruma ierobežošanas tapas jāuzstāda pirms aukstumiekārtas iebūvēšanas.



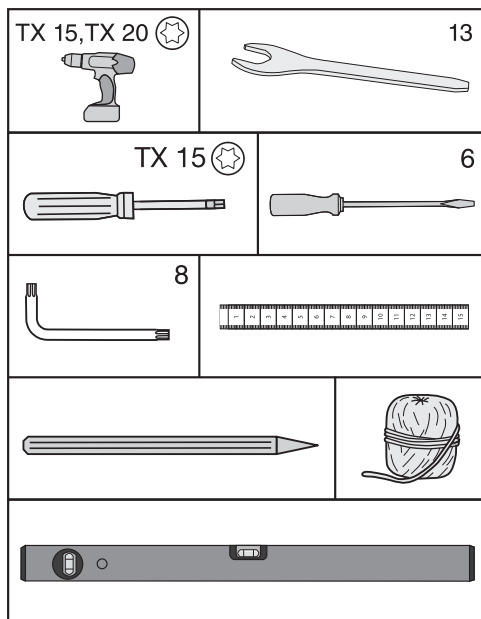
- Lai sašaurinātu durvju atvēršanas leņķi, eņģes no augšpusē ievietojiet komplektā iekļautās ierobežošanas tapas.

Tādējādi durvju atvēršanas leņķis tiek sašaurināts līdz apmēram 90°.

# Uzstādīšana

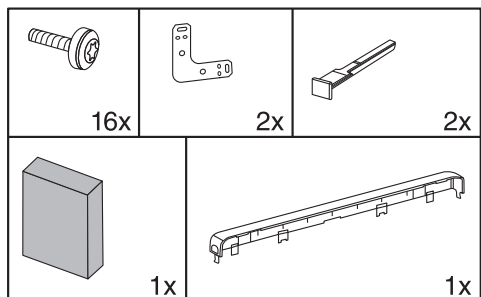
## Aukstumiekārtas iebūvēšana

Aukstumiekārtas iebūvēšanai ir nepieciešami šādi darbarīki:



Būs nepieciešamas turpmāk norādītās montāžas detaļas.

Visas montāžas detaļas ir apzīmētas ar skaitļiem. Šie apzīmējumi tiks izmantoti arī montāžas darbību aprakstā.



## Aukstumiekārtas sagatavošana

- Iebūvējot zem virsmas, novietojiet aukstumiekārtu tieši iebūvēšanas nišas priekšā.
- Satveriet sānos pamatnes paneli un noņemiet to, velkot uz priekšu.

Aukstumiekārtu var nostiprināt divos dažādos veidos.

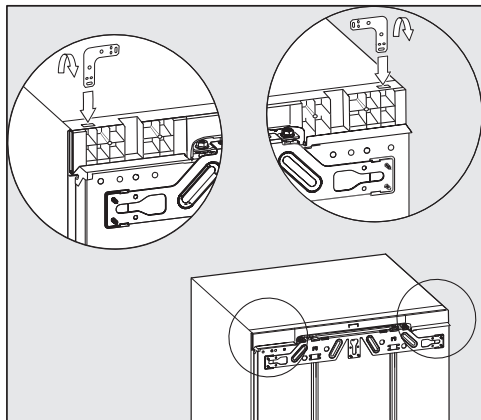
### 1. Augšējā stiprināšana

Šis stiprināšanas veids ir piemērots stiprināšanai zem darba virsmām, piemēram, no plastmasas (lamināta, kārtaina materiāla). Priekšnosacījums ir darba virsma, pie kuras var pieskrūvēt stiprināšanas leņķus. Aukstumiekārta ir viegli nospriegota starp grīdu un darba virsmu, ja regulējamās kājas ir pilnībā izskrūvētas.

### 2. Sāniskā stiprināšana

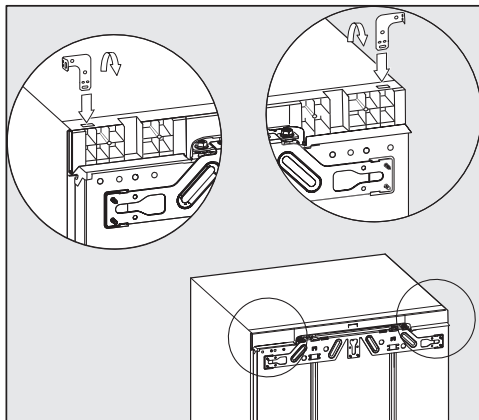
Šis stiprināšanas veids ir piemērots stiprināšanai zem cietām darba virsmām, piemēram, no granīta. Priekšnosacījums ir mēbeļu sānu sienas pa labi un pa kreisi no aukstumiekārtas, pie kurām var pieskrūvēt stiprināšanas leņķus.

Aukstumiekārta atrodas zemāk par darba virsmu, ja regulējamās kājas ir pilnībā izskrūvētas.



## 1. Augšējā stiprināšana

- Ievietojiet leņķi iekārtas pārsega uztvērējatverē.
- Nolokiet leņķi perforētajā vietā.



## 2. Sāniskā stiprināšana

Leņķim jābūt nolocītam abos galos.

- Ievietojiet leņķi iekārtas pārsega uztvērējatverē.
- Nolokiet leņķi perforētajā vietā.
- Izņemiet leņķi no uztvērējatveres un ievietojiet tajā leņķa taisno galu.
- Nolokiet arī šo leņķa galu perforētajā vietā.

# Uzstādīšana

## Aukstumiekārtas iebīdīšana

⚠ Barošanas kabeļa bojājumu risks.

Iebīdot aukstumiekārtu, barošanas kabelis var tikt iespiests un bojāts. Iebīdiet aukstumiekārtu nišā uzmanīgi.

⚠ Grīdas bojājumu risks.

Aukstumiekārtas pārvietošana var radīt grīdas bojājumus. Pa neizturīgām grīdām pārvietojiet aukstumiekārtu uzmanīgi.

⚠ Regulējamo kāju bojājumu risks.

Regulējamās kājas var nolūzt. Bīdīet aukstumiekārtu iebūvēšanas nišā tikai ar gandrīz pilnībā ieskrūvētām regulējamajām kājām.

**Ieteikums:** Pirms iebīdīšanas par pusapgrieztiem izskrūvējiet abas aizmurgurējās regulējamās kājas. Tad pēc iebīdīšanas regulējamās kājas varēsiet vieglāk noregulēt no priekšpuses (skatiet sadaļu “Aukstumiekārtas līmeņošana”).

- Novietojiet barošanas kabeli tā, lai aukstumiekārtu pēc iebūvēšanas varētu viegli pievienot elektrotīklam.

**Ieteikums:** Piestipriniet pie kontaktdakšas auklas gabalu un tādējādi “pagariniet” barošanas kabeli, lai atvieglotu iebīdīšanu.

Pēc tam izvelciet barošanas kabeli aiz auklas otra gala caur virtuves mēbeli.

Ja aukstumiekārta iebūvēšanas nišā tiks iebīdīta pārāk tālu, pēc mēbeles durvju montāžas nevarēs cieši aizvērt iekārtas durvis. Tas var veicināt apledošanu, ūdens kondensāta veidošanos un citus funkcionālus traucējumus, kas savukārt palielina elektroenerģijas patēriņu.

Iebīdiet aukstumiekārtu iebūvēšanas nišā tik dziļi, lai no iekārtas korpusa līdz mēbeļu sānu sienu priekšējai malai pa visu perimetru būtu **42 mm** atstatums.

- Iebīdiet aukstumiekārtu iebūvēšanas nišā tik tālu, līdz augšējo un apakšējo eņģu priekšējās malas cieši atduras pret mēbeļu sānu sienu priekšējo malu.

Tādējādi pa visu perimetru tiek nodrošināts **42 mm** atstatums līdz mēbeļu sānu sienu priekšējām malām.

**Ja mēbelei ir durvju atdures detaļas (piemēram, izciļņi, blīvējuma apmales u. c.), ir jāņem vērā izvirzīto detaļu izmēri, lai arī šajā gadījumā pa visu perimetru nodrošinātu **42 mm** atstatumu.**

- Pavelciet aukstumiekārtu uz priekšu par izvirzītās detaļas izmēru.
- Vēlreiz pārbaudiet, vai pa visu perimetru tiek nodrošināts **42 mm** atstātums līdz izvirzīto detaļu priekšējām malām.

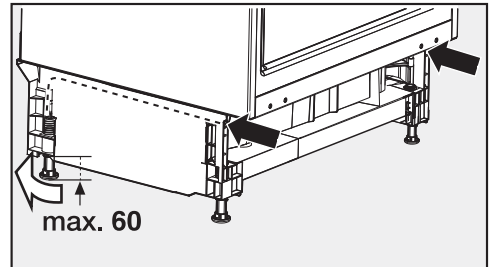
**Ieteikums:** Ja iespējams, noņemiet izvirzītās detaļas un iebīdiet aukstumiekārtu tik tālu, līdz visi stiprinājuma leņķi gan augšā, gan apakšā atduras pret mēbeļu sānu sienu priekšējo malu.

## Aukstumiekārtas līmeņošana

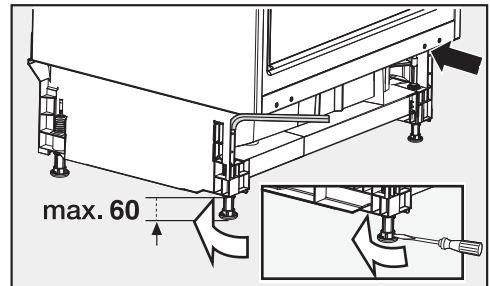
Stiprinot iebūvēšanas nišā iebīdīto aukstumiekārtu augšpusē, aukstumiekārtai jābūt viegli nospiegotai starp grīdu un darba virsmu.

- Atbilstoši nišas augstumam pārmaiņus skrūvējiet ārā priekšējās un aizmugurējās regulējamās kājas un nolīmeņojiet aukstumiekārtu horizontāli.

**Rīkojieties, kā aprakstīts turpmāk.**



- Noregulējiet abas aizmugurējās regulējamās kājas, ar plakano skrūvgriezi skrūvējot skrūves iekārtas pamatnes priekšpusē pa labi un pa kreisi.

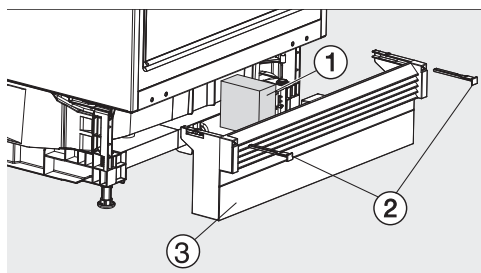


- Abas priekšējās regulējamās kājas skrūvējiet ārā ar seššķautņu atslēgu.

**Ieteikums:** Tiklīdz regulējamās kājas ir mazliet izskrūvētas, tās var noregulēt arī ar skrūvgriezi regulējamās kājas apakšpusē (skatiet mazo attēlu).

# Uzstādīšana

Pateicoties putuplasta daļai ①, tiek nodrošināta nodalīta gaisa pievadīšana un netiek pieļauts darbības traucējums.



- Ievietojiet vietā komplektā iekļauto putuplasta daļu ①.
- Uzlieciet atpakaļ vietā pamatnes paneli ③, taču vēl nefiksējiet to.

**Ja netiek uzstādīta vienlaidus mēbeles pamatne:**

- pavelciet pamatnes paneli ③ tik tālu uz priekšu, līdz ventilācijas spraugas un blakus esošo mēbeļu pamatnes veido vienu līniju;
- turiet stingri pamatnes paneli un piestipriniet to labajā un kreisajā pusē ar komplektā iekļautajiem stienīšiem ②.

**Ja tiek uzstādīta vienlaidus mēbeles pamatne:**

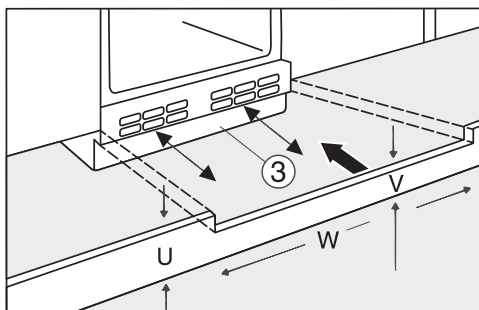
- piebīdīet pamatnes paneli ③ cieši pie aukstumiekārtas un piestipriniet to labajā un kreisajā pusē ar stienīšiem ②.

## Vienlaidu mēbeles paneļa uzstādīšana

Gaisa pievade un izvade notiek caur ventilācijas režģi aukstumiekārtas pamatnē.

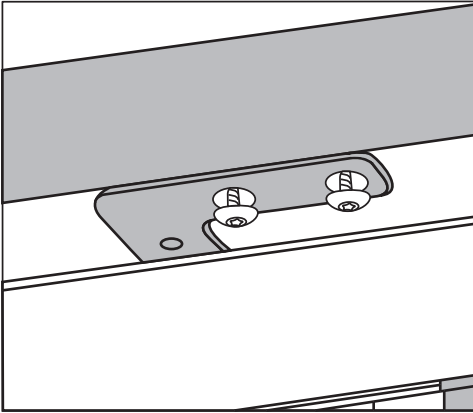
Gaisa pievades un izvades atveres nekādā gadījumā nedrīkst aizsegst.

Ja ir jāuzstāda vienlaidu mēbeles panelis, tajā atbilstoši pamatnes augstumam jāveido izgriezums aukstumiekārtas gaisa pievadei un izvadei.

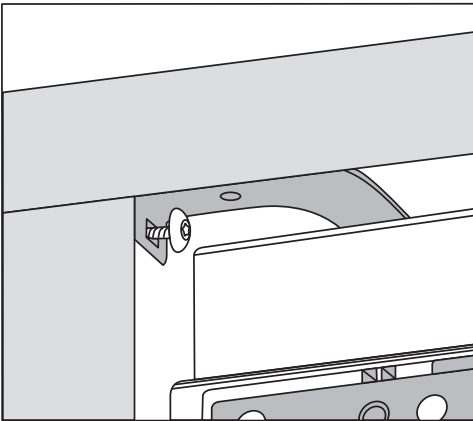


- Izdariet izgriezumus atbilstoši mēbeles paneļa augstumam (U).
- Nodrošiniet visā nišas platumā (W) balsta augstumu (V) zem iekārtas pamatnes paneļa ③.

## Aukstumiekārtas nostiprināšana nišā



1. Augšējā stiprināšana



2. Sāniskā stiprināšana

- Pieskrūvējiet aukstumiekārtu labajā un kreisajā pusē.

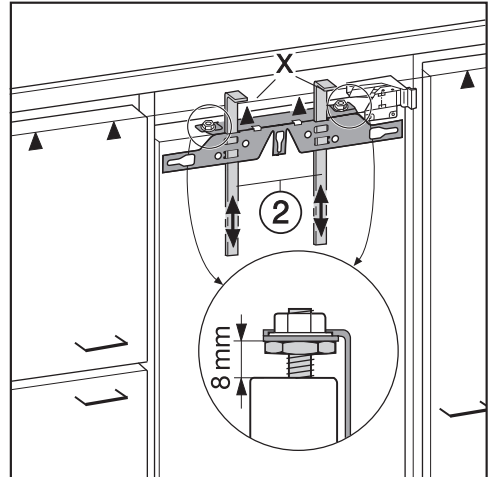
## Mēbeles durvju montāža

Aukstumiekārtas durvju augšējai malai vajadzētu būt vienādā augstumā ar blakus esošo skapju durvīm.

Mēbeles durvis ir jāuzstāda līdzeni, bez iekšēja sprieguma.

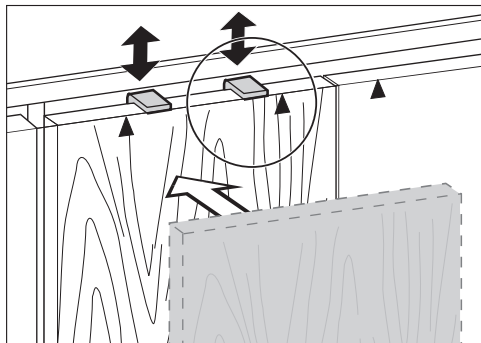
Nākamajā nodaļā ir aprakstīta mēbeles durvju uzstādīšana, ja mēbeles priekšējā paneļa biezums ir vismaz 16–19 mm.

Pārliecinieties, ka pamatnes panelis ir uzstādīts atpakaļ vietā.

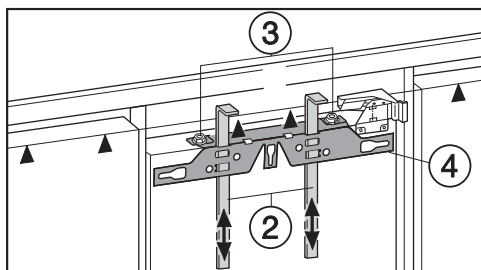


- Rūpnīcā iestatītais atstatums starp iekārtas durvīm un stiprinājuma šķērsi ir 8 mm. Pārbaudiet šo atstatumu un iestatiet to, ja nepieciešams.
- Uzbīdiet montāžas palīgrikus ② mēbeles durvju augstumā: montāžas palīgriku apakšējai malai X jābūt vienādā augstumā ar montējamo mēbeles durvju augšmalu (skatīt atzīmi ▲).

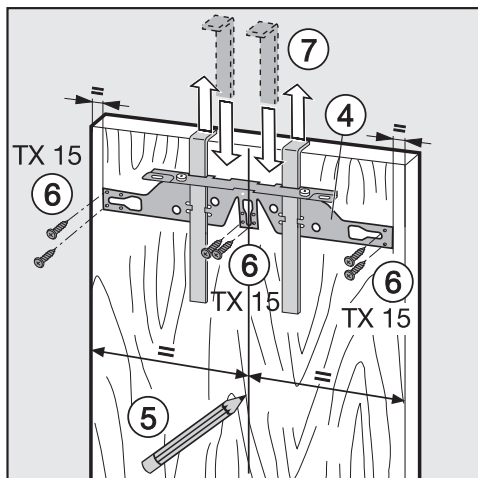
## Uzstādīšana



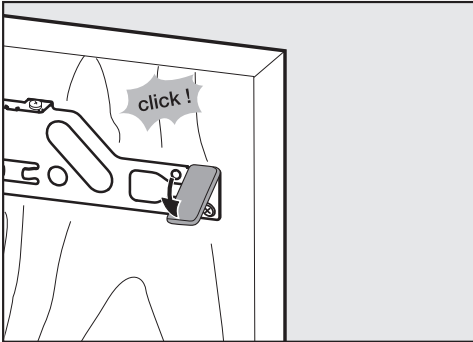
**Ieteikums:** Uzbīdīet montāžas palīgrīkus (2) ar mēbeles priekšpusi līdz blakus esošo skapju durvju augstumam.



■ Noskrūvējiet uzgriežņus (3) un noņemiet stiprinājuma šķērsi (4) kopā ar montāžas palīgrīkiem (2).

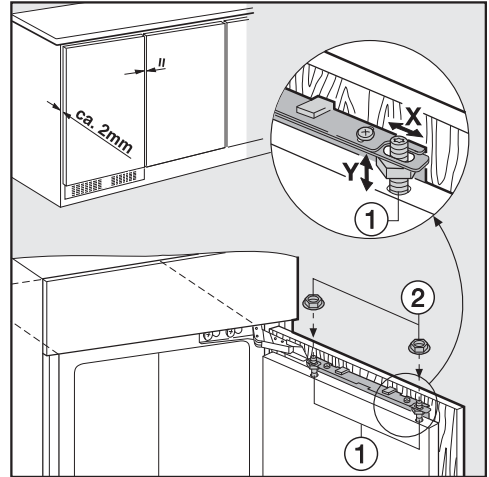


- Ar zīmuli viegli iezīmējiet viduslīniju mēbeles durvju iekšpusē (5).
- Izmantojot montāžas palīgrīkus, piekariniet stiprinājuma šķērsi (4) mēbeles durvju **iekšpusē**. Novietojiet stiprinājuma šķērsi tieši vidū.
- Pieskrūvējiet stiprinājuma šķērsi ar vismaz 6 īsām skaidu plākšņu skrūvēm (6). (Paneļu durvīm izmantojiet tikai 4 skrūves, izvietojot tās malās.) Ja nepieciešams, vispirms veiciet urbumus mēbeles durvīs.
- Izvelciet montāžas palīgrīkus virzienā uz augšu (7). Pagrieziet montāžas palīgrīkus un ievietojiet tos (uzglabāšanai) stiprinājuma šķērša vidējās rievās.



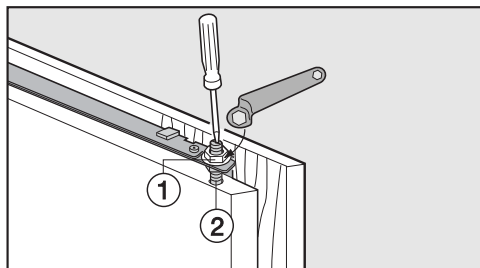
- Uzbīdīet sānu pārsegu uz stiprinājuma šķēršiem eņģēm pretējā pusē.
- Apgriežiet mēbeles durvis un piestipriniet rokturi (ja nepieciešams).

- Atveriet iekārtas durvis.

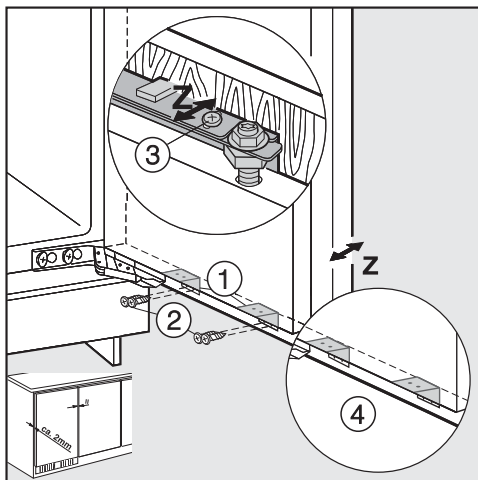


- Uzkariniet mēbeles durvis uz regulēšanas skrūvēm ①.
- Vaļīgi uzskrūvējiet uzgriežņus ② uz regulēšanas skrūvēm.
- Aizveriet durvis un pārbaudiet atstatumu no durvīm līdz blakus esošo mēbeļu durvīm.
- Izlīdziniet mēbeles durvju novietojumu attiecībā pret blakus esošo mēbeļu durvīm:  
lai izlīdzinātu uz sāniem X, jāpārbīda mēbeļu durvis un, lai izlīdzinātu augstumā Y, ar skrūvgriezi ir jāskrūvē regulēšanas skrūves ①.

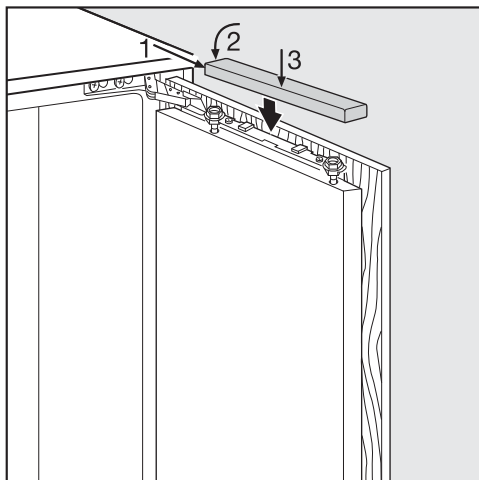
## Uzstādīšana



- Cieši pievelciet uzgriežņus ① pie iekārtas durvīm augšpusē, vienlaikus pretējā pusē ar skrūvgriezi pieturot regulēšanas skrūvi ②.



- Saskrūvējiet iekārtas durvis ar mēbeles durvīm caur stiprināšanas leņķiem ①.
- Vispirms izurbiet mēbeles durvīs stiprināšanas atveres (varat izdarīt atzīmes ar īlenu).
- Ieskrūvējiet īsās skaidu plākšņu skrūves ② (4 x 14 mm).
- Izlīdziniet mēbeles durvju novietojumu dziļumā Z: atskrūvējiet skrūves garenajās atverēs pie iekārtas durvīm augšpusē ③, kā arī pie iekārtas durvīm apakšpusē ④. Bīdot mēbeles durvis, izveidojiet 2 mm spraugu starp mēbeles durvīm un nišas priekšējo malu. Izlīdziniet to novietojumu attiecībā pret blakus esošajām mēbeles durvīm.
- Aizveriet durvis, pārbaudiet to fiksāciju un izlīdziniet to novietojumu attiecībā pret blakus esošajām mēbeles durvīm.
- Vēlreiz pievelciet visas skrūves.



- Uzlieciet atpakaļ pārseguma daļu.

## Iekārta ir iebūvēta pareizi, ja:

- iekārtas durvis aizveras pareizi;
- durvis nepieguļ mēbeles korpusam;
- blīvējums augšējā stūrī roktura pusē cieši pieguļ.

- Pārbaudes nolūkā ielieciet aukstumiekārtā ieslēgtu kabatas lukturīti un aizveriet iekārtas durvis.

Aptumšojiet telpu un pārliedzinieties, ka pa iekārtas malām neplūst gaiss. Ja tā notiek, vēlreiz pārbaudiet visas montāžas darbības.

# Garantijas noteikumi

---

Uzņēmums "Miele" Latvijā papildus likumā noteiktajām garantijas prasībām pret pārdevēju, tās neierobežojot, piešķir pircējam prasības pret šādām garantijas saistībām, ja tiek iegādāta jauna iekārta.

## I Garantijas ilgums un garantijas perioda sākums

1. Garantija tiek piešķirta šādam laika periodam:
  - a) 24 mēneši sadzīves tehnikas iekārtām, kas paredzētas regulārai lietošanai;
  - b) 12 mēneši profesionālām iekārtām, kas paredzētas regulārai lietošanai.
2. Garantijas periods sākas no dienas, kad ir izrakstīts rēķins par iekārtas iegādi.

Garantijas periods nevar tikt pagarināts, ja ir veikti garantijas pakalpojumi un piegāde saistībā ar garantiju.

## II Garantijas priekšnoteikumi

1. Iekārta ir iegādāta pie specializētā tirgotāja vai tieši uzņēmumā "Miele" kādā no ES dalībvalstīm, Šveicē vai Norvēģijā un tur arī uzstādīta.
2. Pēc klientu apkalpošanas dienesta darbinieka pieprasījuma tiek uzrādīts garantijas apliecinājums (pirkuma čeks vai aizpildīta garantijas karte).

## III Garantijas saturs un apjoms

1. Iekārtas defekti tiek novērsti noteiktā termiņā bez maksas, salabojot vai nomainot bojātās daļas. Šim nolūkam nepieciešamos izdevumus, piemēram, transporta, ceļa, darbaspēka un rezerves daļu izmaksas, sedz uzņēmums "Miele" Latvijā. Nomainītās daļas vai iekārtas kļūst par uzņēmuma "Miele" Latvijā īpašumu.
2. Garantija neattiecas uz bojājumiem, ko uzņēmums "Miele" Latvijā jau novērsis, ja vien tie nav radušies "Miele" Latvijā klientu apkalpošanas dienesta darbinieku tīšas nevērības vai neuzmanības dēļ.
3. Izmantoto materiālu un piederumu piegāde pakalpojumā nav iekļauta.

## IV Garantijas ierobežojumi

Garantija neattiecas uz iekārtas bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies šādu apstākļu ietekmē.

1. Nepareiza uzstādīšana vai pievienošana, piemēram, spēkā esošo drošības tehnikas noteikumu vai lietošanas, pievienošanas un montāžas instrukciju neievērošana.
2. Paredzētajam nolūkam neatbilstoša lietošana, kā arī neprasmīga lietošana vai apstrāde, piemēram, ar nepiemērotiem mazgāšanas līdzekļiem vai ķīmikālijām.
3. Ja iekārta ir iegādāta kādā citā ES valstī, Šveicē vai Norvēģijā, tās īpašo tehnisko specifikāciju dēļ tā ir izmantojama vai nu bez ierobežojumiem, vai tikai ar ierobežojumiem.
4. Ārējas iedarbības ietekmē, piemēram, transportēšanas laikā radušies bojājumi, precīzi pagrūžot vai tai nokrītot, laikapstākļu vai citu dabas parādību ietekmē radušies bojājumi.
5. Ja remontu un daļu nomaiņu neveic uzņēmuma "Miele" apkalpošanas dienesta darbinieki, kas ir pilnvaroti un sertificēti šo pakalpojumu sniegšanai.
6. Ja netiek izmantotas uzņēmuma "Miele" oriģinālās rezerves daļas, kā arī "Miele" piederumi.
7. Stikla pīsumi un bojātas kvēlspuldzes.
8. Elektriskās strāvas un sprieguma svārstības, kas pārsniedz ražotāja norādīto pieļaujamo robežu vai ir zem tās.
9. Lietošanas instrukcijā sniegto apkopes un tīrīšanas noteikumu neievērošana.

## V Datu drošība

Personas dati tiek izmantoti tikai un vienīgi pasūtījuma izpildes vai garantijas pakalpojumu veikšanas vajadzībām, ņemot vērā datu aizsardzības tiesiskos nosacījumus.







Vācija - Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

F 31202 Ui

Iv-LV

M.-Nr. 11 269 950 / 02